

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6312353 NOME: ADELHEID MASON
 CLASSE: Docente Assistente NIVEL: 1
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 1040 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 ____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0120	GRA	1	GLE04156	GGL	A1	0	12	60	0	0	120
0121	GRA	1	GLE04172	GGL	A1	0	3	60	0	0	120
0122	GRA	2	GLE04157	GGL	A1	0	10	60	0	0	120
0123	GRA	2	GLE04171	GGL	B1	0	12	60	0	0	120
0124	GRA	2	GLE04173	GGL	A1	0	1	60	0	0	120

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6312353 NOME: ADELHEID MASON

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
	4044	0029	0,00	0,00		2	440

3. Extensao

Titulo do Projeto	Tipo Codigo SAC	Ca das tro	Valor Executado		Orgao Finan -ciador	S i t	CHA	CHA ACE
			R\$	US\$				
jornada goetheana (reunificacao alema)		0004	0,00	0,00		2	120	0

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
ESTUDOS CLASSICOS EM LINGUA LATINA		0		30	0
JORNADA GOETHEANA		0		30	0
JORNADA DE LETRAS		0		30	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6312353 NOME: ADELHEID MASON

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
VIII SEMANA INTERDISCIPLINAR DE ESTUDOS ANGLO-GERMANICOS CONFERENCIA		31000	APR	10	0	0
CONFERENCIA LANGSDORTF E A REDESCOBERTA DO BRASIL - IHGB			APR	0	0	8
INSTITUTO HISTORICO GEOGRAFICO 500 ANOS DO BRASIL			APR	0	0	4
CONFERENCIAS - VIAGENS DE LANGSDORTF E LANDGSDORTF DE VOLTA			APR	0	20	0
SEMINARIO CENTENARIO DE BREDS - MUSEU DA REPUBLICA			APR	0	0	4
SEMINARIO GOETHE - MUSEU DA REPUBLICA			APR	0	0	4

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DE DEPARTAMENTO	04	4044		14
REUNIAO DO SETOR	04	4044		14
COORDENADORA DO SETOR 05-99	01	4044		0

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0266
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0029
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6312353 NOME: ADELHEID MASON
O BRASIL DE HOJE NO ESPELHO DO SECULO XIX

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: ARTIGOS DE OPINIAO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: PAISAGEM LINGUISTICA FORMACAO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0267
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0029
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
TRADICAO CULTURAL RUSSA (viagens historicas)

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: PONTOS LINGUISTICA GEOGRAFICA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0268
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0029
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LANGSDORTF DE VOLTA

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6312353 NOME: ADELHEID MASON

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: POLITICA INTERCAMBIO ESTUDOS

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0304515 NOME: AILTON PEREIRA
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0024	GRA	1	GLE06054	GLE	B1	0	47	90	0	0	180
0025	GRA	1	GLE06054	GLE	C1	0	60	90	0	0	180
0026	GRA	2	GLE06054	GLE	B1	0	30	90	0	0	180
0027	GRA	2	GLE06054	GLE	C1	0	50	90	0	0	180

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0304515 NOME: AILTON PEREIRA

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
VIII JORNADA DE LETRAS		31020	APR	0	30	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
CONCURSO PARA ADMISSAO		0		20
PARTICIPACAO EM BANCA		0		20

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DEPARTAMENTO	04	4044		30
REUNIAO SETOR	04	4044		30
REUNIAO COLEGIADO	04	3201		30
REUNIAO COLEGIADO	04	3202		32

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0310520 NOME: ANDRE LUIZ GON ALVES TROUCHE
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 1
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0077	GRA	1	GLE04206	GGL	A1	0	11	60	0	0	120
0078	GRA	2	GLE04227	GGL	A1	0	12	60	0	0	120
0079	GRA	2	GLE04231	GGL	A1	0	6	60	0	0	120
0080	MES	1	GPL04022	GPL	A1	0	11	45	0	0	90

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
LUIZ FERNANDO DIAS PITA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
ANA LUCIA ALVES GOMES		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0310520 NOME: ANDRE LUIZ GON ALVES TROUCHE

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
LUIZA HELENA E LUSO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
HELENA DIAS DOS SANTOS LIMA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
	4044	0017	0,00	0,00		2	520

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
BANCA DE AVALIACAO DE Mestrado NA UFRJ - OCTAVIO ANIBAL CALARDO		1	MESTRANDO	20	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
VIII CONGRESSO BRASILEIRO DE PROFESSORES DE ESPANHOL		30010	APR	0	6	26
II SEMANA DE LETRAS NEOLATINAS		31030	APR	0	6	26

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0310520 NOME: ANDRE LUIZ GON ALVES TROUCHE

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
IV CONGRESSO DE CIENCIAS HUMANAS LETRAS E ARTES		32010	APR	0	6	26
III SEMINARIO FRONTEIRAS DO LITERARIO		31020	APR	0	10	16

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	No	Clientela Descricao	CHA
BANCA DE PROVA DE CONCURSO DEE TRANSFERENCIA PARA UFF	3903	0	ALUNOS GRADUANDOS	10
BANCA DE PROVA DE LINGUA ESPANHOLA INSTRUMENTAL PARA OS CURSOS DE Mestrado e Doutorado	3305	0	ALUNOS GRADUADOS	10
BANCA DE PROVA DE LINGUA ESPANHOLA E LITERATURA HISPANICA PARA CURSO DE ESPECIALIZACAO	5300	0	GRADUADOS	10

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
CHEFIA DO DEPARTAMENTO	01	4044		173
SUB-CHEFIA DO DEPARTAMENTO	01	4044		43
MEMBRO DA COMISSAO DO GED	02	1016		20

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0310520 NOME: ANDRE LUIZ GON ALVES TROUCHE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0141
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0017
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
EL TEXTO LITERARO EN LA ENSEÑANZA DE UNA LENGUA EXTRANJERA - UNA CUESTION SIEMPRE POLEMICA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves: LEITURA PRODUCAO LITERATURA ENSINO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0142
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0017
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
CONSTRUCCIONES IDENTITARIAS EN EL SIGLO XX PROPUESTAS BRASILENAS E HISPANO-AMERICANA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves: AMERICA LAT. IDENTIDADE VANGUARDA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0143

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0310520 NOME: ANDRE LUIZ GON ALVES TROUCHE
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0017
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LITERATURA E FUTEBOL

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves: LITERATURA FUTEBOL CULT. POPULAR

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0144
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0017
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
CARLOS FUENTES IDENTIDADE ,HISTORIA E FICCAO NA AMERICA LATINA.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves: LITER. MEXICANA IDENTIDADE FICCAO HIST.

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0145
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0017
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0310520 NOME: ANDRE LUIZ GON ALVES TROUCHE
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
EL TEXTO LITERARO EN LA ENSEANZA DE UNA LENGUA EXTRANJERA - UNA CUESTION SIEMPRE POLEMICA.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves: LEITURA PROD. ESCR. LIT. ENSINO

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0146
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0017
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
CARLOS FUENTES IDENTIDADE HISTORIA E FICCAO AMERICA LATINA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves: LIT. MEXICANA IDENT. FICCAO HISTORICA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0147
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0017
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0310520 NOME: ANDRE LUIZ GON ALVES TROUCHE
BORGES NO LABIRINTOS DA LITERATURA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves: LIT. ARGENTINA TRAG. LIT. JORGE L. BORGE

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0304955 NOME: CHRISTA KARIN SIEBERT
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0028	GRA	1	GLE04158	GLE	A1	0	12	60	0	0	90
0029	GRA	1	GLE04167	GLE	A1	0	16	60	0	0	100
0030	GRA	2	GLE04155	GLE	A1	0	37	60	0	0	190
0031	GRA	2	GLE04165	GLE	A1	0	6	30	0	0	55
0032	GRA	2	GLE04349	GLE	A1	0	34	30	0	0	55

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0304955 NOME: CHRISTA KARIN SIEBERT

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
ASPECTO VERBAL NA LINGUA ALEMA	4044	0004	0,00	0,00		2	390

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
CONSULTORIA PROLEM		0		20	0
MINI CURSOS - UFRJ-VIII SEM.INT.DE EST.ANGLO GERM.-UFF VIII JORD.LETRAS		41	UNIVERSITARIOS	20	0
COMISSAO CIENTIFICA-UFRJ		0		10	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
IV CONGRESSO BRASILEIRO DE PROFESSORES DE ALEMAO		40010	APR	0	120	0
SEMINARIO KLASSISCHE MUSILH ROCH IM DEUBSCHUNTERRICHF			APR	0	0	10
DEUTSCH,WIESO NICH			APR	0	0	5

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
---------------------	------	-------------	-------------------	-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0304955 NOME: CHRISTA KARIN SIEBERT

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DE DEPARTAMENTO	04	4044		14
REUNIAO DO COLEGIADO DE CURSO	04	3208		14
REUNIAO E COORDENACAO DE SETOR	04	4044		28
COMISSAO EXAMINADORA PARA O KDS E O GDS-INST.GOETHE-UNIV.MUNCHEN	02			12

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0014
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0004
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 O ASPECTO IMPERFECTIVO E A LINGUA ALEMA UM ESTUDO

Idioma: Alemao
 Pais: BRASIL
 Ano de publicacao: 99
 Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
 Codigo de registro na biblioteca:
 Area de Conhecimento: LETRAS
 Palavras-Chaves: ASPECTO IMPERFECTIVO ALEMAO VERBO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0015
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0004
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0304955 NOME: CHRISTA KARIN SIEBERT
MARCAS IDENTIFICADORAS DAS CONJUGACOES VERBAIS DO ALEMAO E DO PORTUGUES

Idioma: Alemao
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: VERBO CONJUGACAO ALEMAO PORTUGUES

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0016
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0004
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
INTRODUCAO A FONETICA DA LINGUA ALEMA AS CONSOANTES, PARES MINIMOS

Idioma: Alemao
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: ALEMAO CONSOANTES FONEMAS GRAFEMAS

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0017
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0004
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
VOGAIS E CONSOANTES DA LINGUA ALEMA E SUA REPRESENTACAO GRAFICA

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0304955 NOME: CHRISTA KARIN SIEBERT

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: PUBL. EM VEICULO DE CIRCUL. LOCAL
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: ALEMAO VOGAIS CONSOANTES GRAFEMAS

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0018
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0004
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FONETICA DA LINGUA ALEMA ARTICULACAO E ENTONACAO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TEXTOS DIDATICOS PARA USO LOCAL
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: ALEMAO FONETICA ARTICULACAO ENTONACAO

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0019
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0004
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O ASPECTO IMPERFECTIVO E A LINGUA ALEMA UM ESTUDO

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

=====

MATRICULA: 0304955 NOME: CHRISTA KARIN SIEBERT
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: ASPECTO IMPERFECTIVO ALEMAO VERBO

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0343636 NOME: DAVID SHEPHERD
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0131	GRA	1	GLE02290	GGL	A1	0	18	30	0	0	60
0132	ESP	1	LLA33002	-	A1	0	20	30	0	0	90
0133	ESP	1	LLA33004	-	A1	0	20	30	0	0	90
0134	MES	1	ZLE04024	GPL	A1	0	9	45	0	0	140
0135	GRA	2	GLE02288	GGL	A1	0	18	30	0	0	60
0136	GRA	2	GLE02292	GGL	A1	0	15	30	0	0	60
0137	ESP	2	LLA33001	-	A1	0	15	30	0	0	90
0138	ESP	2	LLA33003	-	A1	0	15	30	0	0	90

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0343636 NOME: DAVID SHEPHERD

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
ANGELA G, . ANDREDADE		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	30
JORGE L. PINEDO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50
VIRGINIA LEE		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50
SERGIO ROBERTO DA S. MACHADO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50
GISELE DE CARVALHO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
SELMA B.B. DE FARIA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
ANNE E. BALDOCCO(CO-ORIENTACAO UFRJ)		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	20
BANCA DEF.VERONICA DA S. PEDRO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	20

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
	4044	0031	0,00	0,00	00001	2	90

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
DISCIPLINA DO CURSO DE MESTRADO EM CURITIBA METODO DE PESQUISA -UFPR		7	MESTRANDO	40	0
BANCA DE DEFESA PROF. CLARA K. TAKEMURA - UFPR		1	MESTRANDO	25	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0343636

NOME: DAVID SHEPHERD

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
BANCA DE DEFESA PROF. LUCYANE M. DA SILVA -UFSC		1	MESTRANDO	25	0
BANCA DE DEFESA PROF. CELINA C. FRADE UFRJ		1	MESTRANDO	25	0
BANCA DE QUALIFICACAO PROF. A. E. BALDOCES - UFRJ		1	DOCTORANDO	35	0
MINI-CURSO UNIVERSIDADE DE CARLETON OTTAWA,		23	MESTRANDO	30	0
MINI-CURSO ANALISE DE GENEROS E LEITURA UNIV. ESTADUAL DE LONDRINA		28	ESPECIALISTAS	20	0
CURSO DE EXTENSAO PARA PROF. DE 1§ E 2§ GRAU MUN. DA CIDADE DO RJ.		19	PROFESSORES	60	0
BANCA DE PROVA DE CONCURSO DE PROF. DE LG.		13	PROFESSORES	20	0
BANCA DE PROVA DE LG. INGLESA - SUPLETIVO MEDIO - FESP RJ		300	ALUNOS	20	0
BANCA DE PROVA PRATICA DE ENSINO - UNIV.		31	ESPECIALISTA	80	0
BANCA DE PROVA PRATICA DE ENSINO PROF. DE LINGUA INGLESA UNIV. CAMBRIDGE		17	ESPECIALISATAS	40	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
PALESTRA E PARTICIPACAO DO CONGRESSO INTERNACIONAL DO IATELF - UNIV. DE MANCHESTER			APR	0	5	15

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0343636

NOME: DAVID SHEPHERD

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
XV CONGRESSO INTERNACIONAL DA GRAMATICA SISTEMICA FUNCIONAL - UNIV. OF CARDIFF			APR	0	5	0
INST. INTERNACIONAL GRAMATICA FUNCIONAL - UNIV. OF CARDIFF			APR	0	0	40
XXXIII CONGRESSO INTERNACIONAL IATELF UNIV. OF HERIOT-WATT			APR	0	5	15
SEMINAR IN APPLIED LINGUISTICS CUAL UNIV. CARLETON OTTHWA			APR	0	5	0
ENCONTRO NACIONAL INPULI USP			APR	0	5	0
MESA REDONDA INPULI USP			APR	0	10	0
SEMINARIO INGLES INSTRUMENTAL UERJ			APR	0	10	0
PROFESSORES DE LINGUA INGLESA IATELF			APR	0	5	0
MESA REDONDA ANALISE E GENEROS IATELF			APR	0	5	0
MESA REDONDA INGLESA IATELF			APR	0	5	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido	Clientela		CHA	
		Codigo SAC	No		Descricao
BANCA PREPARATORIA DE PROVA DE LINGUA INGLESA PARA O VESTIBULAR	3903	9000	2§	GRAU	40
BANCA DE SELECAO MESTRADO	3305	30		MESTRANDO	25

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0343636 NOME: DAVID SHEPHERD

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao	Servido		Clientela	CHA
	Codigo SAC	No	Descricao		
BANCA DE SLECAO	3305	20	DOUTORANDO		20
BANCA DE SELECAO	5300	30	POS-		10

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COORD. MESTRADO LINGUISTICA APLICADA	01	3305		20
REUNIAO DE COORD. DE POS GRADUACAO	04	3305		20
REUNIAO DE SETOR	04	4044		10
VICE COORDENADOR DE ESPECIALIZACAO	01	5300		5
REUNIAO DE DEPARTAMENTO	04	4044		0
PARECERISTA DE PROJETO DE PROGRESSO FUNCIONAL	02	4044		3

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0281
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0031
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 XUL SOLAR E J. L. BORGES LINGUA E IMAGEM

Idioma: Ingles

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0343636 NOME: DAVID SHEPHERD
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: LIVROS TRADUZIDOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves: LINGUAGEM IMAGEM LG. INGLESA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0282
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A SOCIEDADE DE CULTURA INGLESA DO RIO DE JANEIRO - UM MEMORIAL

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: LIVROS TRADUZIDOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves: ENSINO METODO LG. INGLESA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0283
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
GENRE END TEST ANALYSIS INSIGHTS FOR TEACHER DEVELOPENTE

Idioma: Ingles
Pais: Gra-Bretanha
Ano de publicacao: 98

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0343636 NOME: DAVID SHEPHERD
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves: ANALISE GENERO LEITURA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0284
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
CONTRASTING THE RHETORIE OF CONTEMPORARY WRITTEN ENGLISH & POTURGUESE

Idioma: Ingles
Pais: Canada
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: RETORICA INGLES PORTUGUES

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0285
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
SEMINAR IN APPLIED LINGUISTICS

Idioma: Ingles
Pais: Canada
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0343636 NOME: DAVID SHEPHERD
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves: RETORICA INGLES PORTUGUES

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0286
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
TRANSALATING TEXT TYPES FROM PORTUGUESE TO ENGLISH CONSTATING THE RHETORIC USING SFG

Idioma: Ingles
Pais: Outros
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves: TRADUCAO GRAMATICA FUNCIONA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0287
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
SELECAO E ANALISE DE TEXTOS GENEROS CONTEMPORANEOS ATRAVES DA INTERNET

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0343636 NOME: DAVID SHEPHERD
SELECAO ANALISE TEXTOS INTERNET

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0288
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
TWO IDENTITIES THE CONTRASTING METALANGUAGE OF CANDIDATES FOR CAMBRIDGE TEFL DIPLOMAS

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves: ANALISE DISCURSO PORF.INGLES

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0289
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ANALISE DE GENEROS FIXOS OU LIMITADOS EM CONTRASTE COM DISCURSO IBRIDO

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves: ANALISE GENERO CONTRASTE TIPO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0290

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0343636 NOME: DAVID SHEPHERD
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
CONSCIENTIZACAO DE GENERO

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves: CONSCIENTIZ. GENERO E LG. INGLESA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0291
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ANALISE DE DISCURSO

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves: ANALISE DE LINGUA E DISCURSO

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0292
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0343636 NOME: DAVID SHEPHERD
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
TEFL IN THE BRAZILIAN PUBLIC SECTOR THE TEACHERS OWN LATES OF WOE AND SORROW GLOOM AND DOOM.

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves: ENSINO LG.INGLES,PERCEPCOES,PROFESSORES

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0056311 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0001	MES	1	GPL04032	GPL		0	10	45	0	45	80
0002	MES	1	GPL04041	GPL		0	3	45	0	45	80
0003	ESP	1	LLF31005	-		0	5	45	0	0	80
0004	GRA	2	GLE04265	GLE		0	6	60	0	0	60
0005	GRA	2	GLE04267	GLE		0	7	60	0	0	60
0006	MES	2	GPL04020	GPL		0	1	0	0	180	0
0007	MES	2	GPL04021	GPL		0	2	0	0	180	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0056311 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
DANIELLE PASCOLTO BORGES		INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	30
EVELINA MARIA CARNEIRO DA SILVA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	30
AIDA MARIA JORGE RIBEIRO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
MARIA LUIZA DE CASTRO E SILVA		MES	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	45
MARIA ISAUARA PEREIRA RODRIGUES		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
MAGDALA FRANCA VIANNA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
ILDIKO MARIA THOLTO DE VASCONCELOS		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
SILVINA CARRIZO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	30
JOVITA MARIA GERHEIM NORONHA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
JOAO CARLOS TEIXEIRA DE MELO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
AMANDIO MIGUEL DOS SANTOS		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
CONSTRUCOES DENTITARIAS NA AMERICA E NO CARIBE E SUA INTERFACES COM AS VANGUARDAS EUROPEIAS	3305	0001	0,00	0,00	00002	2	400

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO C
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0056311 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
COMUNICACAO EM CONGRESSO		0		10	0
COMUNICACAO EM CONGRESSO		0		10	0
COMUNICACAO EM CONGRESSO		0		10	0
COMUNICACAO EM CONGRESSO		0		10	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE EXAME DE INGRESSO NO DOUTORADO EM	3305	10	CANDIDATOS A POS-GRADUACAO	18
BANCA DE EXAME DE QUALIFICACAO NO DOUTORADO	3305	1	DOUTORANDO	18

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COLEGIADO DA POS-GRADUACAO	04	3305		10
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		10
COMISSAO DE AVALIACAO DE PROJETO DE PESQUISA DE PAULA G. LEAL	02	4044		2
COMISSAO DE REFORMULACAO DO REGULAMENTO DA PG. DA UFF	02	1017		30
COORDENADORA DA POS-GRADUACAO EM LETRAS	01	3305	PORTARIA 22029 DE 21-07-95	800

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0056311 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DE COORDENADORES DE POS-GRADUACAO	04	1017	PORTARIA 22029 21-07-95	15

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0001
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0001
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
MARGUERITE DURAS E A REESCRITURA DO ROMANCE COLONIAL.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TESE DE MESTRADO DEFENDIDA E APROVA
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: ROMANCE COLONIAL,RECPCAO,IDENTIDADE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0002
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0001
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
A CANA DE ACUCAR NA LITERATURA ANTILHANA ESTUDO DE PLUIE ET VENT SUR TELUMEE MIRACLE.

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0056311 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TESE DE Mestrado DEFENDIDA E APROVA
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: ROMANCE ANTILHANO,AS PALNTACOES, LIT.FEM

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0003
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0001
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O FIO DE ROSA NO CARRETAL DE IDEIAS DO CINEMA.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TESE DE DOUTORADO DEFEND. E APROVAD
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: GUIMARAES ROSA ,CINEMA,LIT.E CINEMA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0004
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0001
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
INTERACOES CONTINENTAIS A QUESTAO DA RACA NAS CONSTRUCOES IDENTITARIAS DAS VANGUARDAS.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0056311 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: IDENT. E RACA,VANG.AMERICA LAT. E CARIB.

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0005
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0001
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
SERGIO KOKIS UM EXILADO BRASILEIRO NO QUEBEC

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: LIT. MIGRANT.,LIT. QUEBEC,EXILIO,ALTER.

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0006
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0001
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ENTRETIEN AVEC ANTONINE MAILLET.

Idioma: Frances
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0056311 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: LIT. ACAD.,CANADA,IDENT. E ALTERIDADE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0007
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0001
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
CESAIRE E A NEGRITUDE

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: ART. DE DIVULG. CIENT. TECN.E ARTIS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: NEGRITUDE,AIME CESAIRE,IDENTIDADE

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1163088 NOME: FANNI D'ANDREA CORBO
 CLASSE: Docente Assistente NIVEL: 3
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0143	GRA	1	GLE04325	GGL	A1	0	18	60	0	0	250
0144	GRA	1	GLE04329	GGL	A1	0	5	60	0	0	300
0145	GRA	1	SSE04038	SGP	A1	0	3	60	0	0	300
0146	GRA	2	GLE04330	GGL	A1	0	2	60	0	0	300
0147	GRA	2	SSE04046	SGP	A1	0	4	60	0	0	200
0148	GRA	2	SSE03079	SGP	A1	0	1	60	0	0	200

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1163088 NOME: FANNI D'ANDREA CORBO

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
CRISTIANA COCCO CARVALHO		MON	GRA	Depto de Letras Estrangeiras Modernas	52

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
	4044	0033	0,00	0,00		2	500

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
COORDENADORAS DE EVENTOS NA SEMANA DA ITALIA		7	GRADUANDOS	15	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
VIII CONGRESSO DA ABPI		32000	APR	0	15	0
III SEMANA DE LETRAS NEOLATINAS		31000	APR	0	8	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1163088 NOME: FANNI D'ANDREA CORBO

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao		Servido		Clientela		CHA
	Codigo SAC	No	No	Descricao			
BANCA DE MONITORIA	4044		2	GRADUANDOS			8

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		36
COMISSAO FINANCEIRA DO PROLEM	02	4044		9
COMISSAO DE AVALIACAO DE PROGRESSAO FUNCIONAL	02	4044		6

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0309
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0033
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 IL PERFETTO SIMPLICE E IL PERFETTO COMPOSTO IN ITALIANO E IN PORTOGHESE

Idioma: Italiano
 Pais: BRASIL
 Ano de publicacao: 99
 Tipo:
 Codigo de registro na biblioteca:
 Area de Conhecimento: LETRAS
 Palavras-Chaves: PRETERITO PERFEITO VERBAL ANALISE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0310

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 1163088 NOME: FANNI D'ANDREA CORBO
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0033
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

CONFRONTO SEMANTICO DEL PERFETTO IN ITALIANO E IN PORTOGHESE

Idioma: Italiano
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: LINGUA VALOR ANALISE TRADUCAO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0311
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0033
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

PIRANDELLO NA PRODUCAO LITERARTIA ITALIANA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: LITERATURA TEATRO HUMORISMO SENTIMENTO

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311650 NOME: FERNANDO AFONSO DE ALMEIDA
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 2
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0094	ESP	1	LTR51001	-	A1	0	3	30	0	0	0
0095	DOU	1	ZCL04020	GPL	A1	0	3	23	0	0	0
0096	GRA	2	GLE04251	GGL	A1	0	20	60	0	0	0
0097	GRA	2	GLE04268	GGL	A1	0	7	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
REANTA BRAZ AMARO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	0
FERNANDA CARNEIRO CAVALCANTE		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311650 NOME: FERNANDO AFONSO DE ALMEIDA

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
	4044	0024	0,00	0,00		2	0

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
BANCA DE CONCURSO PROFESSOR CAP - UERJ		0		40	0
CONFERENCIA - UNIVERSITE PARIS III - UFR - DIDFLE		0		0	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
COORDENADOR DE BANCA DO VESTIBULAR -FRANCES	3903	0		60
BANCA DE SELECAO DE MESTRADO EM LINGUISTICA	3305	0		30
BANCA DE SELECAO DA ESPECIALIZACAO	5300	0		30
BANCA DE CORRECAO DE PROVAS VESTIBULAR	3305	0		5
BANCA DE ELABORACAO DE PROVA DE LG. INSTRUMENTAL	4044	0		10

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311650 NOME: FERNANDO AFONSO DE ALMEIDA

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COORDENADOR DO CURSO DE TRADUCAO - ESPECIALIZACAO	01	5300		0
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		0
REUNIAO DO COLEGIADO PG	04	3305		0
REUNIAO DO SETOR	04	4044		0
COMISSAO DE AVALIACAO DEE PROJETOS DE PESQUISA	02	4044		0
COMISSAO DE AVALIACAO DE RELATORIOS DE ATIVIDADES	02	4044		0

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0203
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0024
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 LANGAGE ET LANGUE CETRANGERE

Idioma: Portugues
 Pais: BRASIL
 Ano de publicacao: 98
 Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
 Codigo de registro na biblioteca:
 Area de Conhecimento:
 Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0204
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0024
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311650 NOME: FERNANDO AFONSO DE ALMEIDA
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ARQUITETURA DA HISTORIA EM QUADRINHOS - VOZES E LINGUAGENS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0205
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0024
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O CONTEXTO DA AULA DE LINGUA ESTRANGEIRA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0206
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0024
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311650 NOME: FERNANDO AFONSO DE ALMEIDA
RELACOES ENTRE TITULO E ENTITULADO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0207
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0024
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A AULA DE LINGUA ESTRANGEIRA E SEUS CONTRATOS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0208
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0024
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ACQUISITION D UNE LANGUE ETRANGERE EN CONTEXTE DE LANGUE MATERNERLLE

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311650 NOME: FERNANDO AFONSO DE ALMEIDA

Idioma: Frances
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0209
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0024
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LINGUA MATERNA LINGUA ESTRANGEIRA LEITURAS DO MUNDO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0210
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0024
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A COMUNICACAO SOB O PRISMA DA PERNITENCIA

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311650 NOME: FERNANDO AFONSO DE ALMEIDA
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0211
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0024
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ENUNCIACAO EM TRES DISCURSOS FIGURATIVOS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0212
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0024
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LINGUAGEM E HUMOR - COMICIDADE EM LES FRUSTRES DE CLAIRE BRETECHER

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311650 NOME: FERNANDO AFONSO DE ALMEIDA

Tipo: LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0213
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0024
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
TRES DISCURSOS FIGURATIVOS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: ART. EM PER. ESP. EST.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0214
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0024
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O TITULO NAS NARRATIVAS FIGURATIVAS HUMORISTICAS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311650 NOME: FERNANDO AFONSO DE ALMEIDA

Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0215
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0024
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LANGAGE ET LANGUE ETRANGERE

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0216
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0024
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LINGUAGEM E APRENDIZAGEM DE UMA SEGUNDA LINGUA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311650 NOME: FERNANDO AFONSO DE ALMEIDA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0217
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0024
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PROLEGOMENOS AO ESTUDO DO DISCURSO HOMORISTICO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0218
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0024
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
RELACAO ENTRE TITULO E INTITULADO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0219

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311650 NOME: FERNANDO AFONSO DE ALMEIDA
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0024
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
POR FALAR EM CONCEITOS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: PUBL. EM VEICULO DE CIRCUL. LOCAL
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0220
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0024
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O TEMPO E O MAR

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: PUBL. EM VEICULO DE CIRCUL. LOCAL
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0221
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0024
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311650 NOME: FERNANDO AFONSO DE ALMEIDA
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
APREENDER A APREENDER

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: PUBL. EM VEICULO DE CIRCUL. LOCAL
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0222
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0024
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A BUSCA POR UM CAMINHO PROPRIO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: PUBL. EM VEICULO DE CIRCUL. LOCAL
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0223
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0024
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311650 NOME: FERNANDO AFONSO DE ALMEIDA
AS VARIAS LINGUAGEM

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: PUBL. EM VEICULO DE CIRCUL. LOCAL
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302722 NOME: IZABEL CRISTINA DE AQUINO C.WILKINSON
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 3
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0014	GRA	1	GLE04278	GLE	A1	0	35	60	0	0	300
0015	GRA	1	GLE02286	GLE	A1	0	19	30	0	0	300
0016	GRA	1	GLE02282	GLE	A1	0	18	30	0	0	300
0017	GRA	2	GLE04279	GLE	A1	0	33	60	0	0	300
0018	GRA	2	GLE04297	GLE	A1	0	4	60	0	0	300

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
DANIELE C. GOSLING		MON	GRA	Letras - Portugues - Ingles	90

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302722 NOME: IZABEL CRISTINA DE AQUINO C.WILKINSON

3. Extensao

Titulo do Projeto	Tipo Codigo SAC	Ca das tro	Valor Executado		Orgao Finan -ciador	S i t	CHA	CHA ACE
			R\$	US\$				
PROLEM PROGRAMA DE LINGUAS ESTRANGEIRAS E MATERNA		0001	0,00	0,00		2	866	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido		Clientela		CHA
	Codigo SAC	No	Descricao		
BANCA PARA PROVA DE MONITORIA	4044	4	ALUNOS DE LETRAS		10

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIOES REPRESENTANTE EXTENSAO CEG	04	3402		18
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		40
REUNIAO DO COLEGIADO DE UNIDADE	04	3113		4

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 1
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0087	GRA	1	GLE04226	GGL	A1	0	14	60	0	0	120
0088	ESP	1	LLE65001	-	A1	0	8	60	0	0	120
0089	MES	1	GPL04040	GPL	A1	0	11	60	0	0	180
0090	GRA	2	GLE04225	GGL	A1`	0	22	60	0	0	120
0091	ESP	2	LLE65005	-	A1	0	8	60	0	0	120

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
NORMA BEATRIZ TORRES		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
MICHELE A. VIVAS		MON	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	60

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
	4044	0020	0,00	0,00		2	600

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
SEMINARIO FRONTEIRAS DO LITERARIO		0		100	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
COLOQUIO GENERO, CLASSE - CASA DE LAS AMERICAS-CUBA			APR	0	40	0
IV JALLA CUZCO - PERU			APR	0	40	0
IV FORO DEL LIBROY DE LA LECTURA - ARGENTINA			APR	0	40	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
CONGRESSO BRASILEIRO DE PROFESSORES DE ESPANHOL		30010	APR	0	40	0
VIII SEMINARIO NAC. MULHER E LITERATURA		24000	APR	0	40	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido		Clientela		CHA
	Codigo SAC	No	Descricao		
BANCA DE ELABORACAO VESTIBULAR UFF	3903	0			90
BANCA DE ESPANHOL INSTRUMENTAL MESTRADO-UFF	3305	0			40

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
MEMBRO TITULAR DO CUV	01	1001		80
MEMBRO DO COLEGIADO DO CURSO DE LETRAS	01	3208		40
SUB COORDENADORA DO CURSO DE LETRAS	01	3208		80
COORDENADORA DA SUB-AREA DE LIT. HISPANICA	01	3305		40
REUNIAO DE DEPARTAMENTO	04	4044		40

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0166

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0020
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A MULHER E LITERATURA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0167
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0020
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
COMO AGUA PARA CHOCOLATE-TRADUCAO OU TRAICAO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: ARTIGOS DE OPINIAO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0168
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0020
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
REFLEXOES SOBRE TESTEMUNHO E FICCAO FEMININA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: ARTIGOS DE OPINIAO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0169
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0020
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
NOS LIMITES DO CANONE - A AUTOBIOGRAFIA FEMININA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: ARTIGOS DE OPINIAO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0170
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0020
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA
REFLEXIONES SOBRE TESTIMONIO Y FICCION

Idioma: Espanhol
Pais: Outros
Ano de publicacao: 99
Tipo: ARTIGOS DE OPINIAO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0171
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0020
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
APAGUEM AS LUZES A AULA VAI COMECAR

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0172
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0020
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
NARRATIVAS TESTEMUNHOS, UMA MANEIRA ALTERNATIVA DE NARRAR E FAZER HISTORIA EM CD-ROM

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0173
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0020
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
CONTRAPUNTEIO CUBANO DO ACUCAR E DO TABACO - CD-ROM

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0174
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0020
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PINTURA Y CRITICA DE ARTE - UN CASO DE PASION

Idioma: Espanhol

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

Pais: Espanha
Ano de publicacao: 99
Tipo: LIVROS TRADUZIDOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0175
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0020
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
TRADUCAO DO TEXTO DE FERNANDO ORTIZ CONTRAPUNTEO CUBANO DEL AZUCA Y DEL TABACO

Idioma: Espanhol
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: LIVROS TRADUZIDOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0176
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0020
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A VOZ DAS MINORIAS NA CULTURA BRAS. ATUAL

Idioma: Espanhol
Pais: Outros
Ano de publicacao: 99

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0177
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0020
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LECTURA Y EDUCACION - EL CASO DE BRASIL

Idioma: Espanhol
Pais: Argentina
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0178
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0020
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
APAGUEM AS LUZES A AULA VAI COMECAR

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0179
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0020
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

CATAMARCA LITERATURA DOCUMENTAL OU TESTEMUNHO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0180
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0020
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

LA CUESTION DE TESTIMONIO Y LA CRISIS DE LAS UTOPIAS

Idioma: Espanhol
Pais: Outros
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0181
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0020
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LITERATURA ENGAJADA

Idioma: Espanhol
Pais: Espanha
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0182
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0020
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
DA CIDADE DE DEUS AO RAP PAULISTA

Idioma: Espanhol
Pais: Outros
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0308516 NOME: LYGIA RODRIGUES VIANNA PERES
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0072	GRA	1	GLE04204	GGL	A1	0	13	60	0	0	120
0073	GRA	1	GLE04209	GGL	A1	0	12	60	0	0	120
0074	ESP	1	LLE65004	-	A1	0	8	60	0	0	120
0075	GRA	2	GLE04205	GGL	A1	0	12	60	0	0	120
0076	MES	2	GPL04037	GPL	A1	0	12	45	46	0	90

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
PATRICIO NUNES CAETANO		INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	5

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0308516 NOME: LYGIA RODRIGUES VIANNA PERES

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
ELIANE M. THIENGO DE MORAES		INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	5
CARINE FELIX DELMONDES		INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	5

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
	4044	0016	0,00	0,00		2	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
				0	0	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE AVALIACAO DE PROJETOS PARA Mestrado LIT. HISPANICAS.	3305	30	PROFESSORES	45

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0308516 NOME: LYGIA RODRIGUES VIANNA PERES

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO INSTITUTO	01	3113		28
CONSELHO DO EGL	04	3113		36
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		48
COLEGIADO DA POS-GRADUACAO	04	3305		36
REUNIAO DO SETOR DE ESPANHOL	04	4044		48

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0127
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0016
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 EL PAPEL DEL TEATRO - SIGLO XVII - EN LA PRODUCCION DE LA IDENTIDAD NACIONAL ESPANOLA - EL SIGLO XV,
 EL REINADO DE LOS REYES CATOLICOS

Idioma: Espanhol
 Pais: Espanha
 Ano de publicacao: 98
 Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
 Codigo de registro na biblioteca:
 Area de Conhecimento:
 Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0128
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0016
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0308516 NOME: LYGIA RODRIGUES VIANNA PERES
TEATRALIDADE Y PINTURA EN LA ESCENA BARROCA DEL SIGLO XVII ESPANOL

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0129
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0016
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
BARROCO E NEOBARROCO NA TEATRALIDADE DA MEMORIA- CALDERON DE LA BARCA, ZURBARAN E SEVERO SARDUY

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0130
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0016
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
EL TEATRO DE GARCIA LORCA.

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0308516 NOME: LYGIA RODRIGUES VIANNA PERES

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0131
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0016
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LA HISTORIA EL TEATRO, EL TEATRO DE LA HISTORIA LA TRADITION EMBLEMATICA Y LA REPRESENTACION DE
ALGUNOS REYES PENINSULARES EN OBRAS DEL SIGLO DE ORO

Idioma: Espanhol
Pais: Alemanha
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0132
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0016
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
MOROS Y CRISTIANOS EL TEATRO Y EL ARTE COMO IDENTIDAD CULTURAL.

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0308516 NOME: LYGIA RODRIGUES VIANNA PERES

Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0133
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0016
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
TEATRO, HISTORIA E PINTURA PARA A ABORDAGEM DA EXPRESSAO DA NACIONALIDADE NO SEculo XVII ESPANHOL

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0134
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0016
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
BARROCO E NEOBARROCO NA TEATRALIDADE DA MEMORIA - CALDERON DE LA BARCA, ZURBARAN E SEVERO SARDUY.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0308516 NOME: LYGIA RODRIGUES VIANNA PERES
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0135
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0016
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
MOROS Y CRISTIANOS EL TEATRO Y EL ARTE COMO IDENTIDAD CULTURAL.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0136
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0016
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O RETRATO E O AUTO RETRATO NA EXPRESSAO BARROCA DO TEATRO E DA PINTURA DO SECULO DE ORO.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0308516 NOME: LYGIA RODRIGUES VIANNA PERES

Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0137
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0016
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
BARROCO NEOBARROCO DA TEATRALIDADE DA MEMORIA CALDERON DE LA BARCA ZURBARAN E SEVERO SARDUY

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0138
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0016
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
CALDERON DE LA BARCA E PICASSO UM CONFRONTO DE ESTETICA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0308516 NOME: LYGIA RODRIGUES VIANNA PERES

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0139
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0016
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O PRINCIE CONSTANTE UM MARTIR NA DINASTIA DE AVIS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0140
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0016
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
AMAR DESPUES DE LA MUERTE O EL TUZANE DE LAS ALPUJARRAS Y LAS GUERRAS CIVILES DE GRANADA CALDERON
DE LA BARCA Y GINES PEREZ DE HITA- TEATRO HISTORIA FICCION

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0033	GRA	1	GLE04185	GLE	A1	0	33	60	0	0	120
0034	GRA	1	GLE04203	GLE	A1	0	27	60	0	0	60
0035	ESP	1	LLE65003	-	A1	0	10	60	0	0	120
0036	GRA	2	GLE04186	GLE	A1	0	29	60	0	0	120
0037	ESP	2	LLE65006	-	A1	0	8	60	0	0	120

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
ANDREIA PARAQUETT MACEDO		INI	GRA	Letras - Portugues - Espanhol	60

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
ANDREA CERDEIRA		INI	GRA	Letras - Portugues - Espanhol	60
FERNANDA ARAUJO		INI	GRA	Letras - Portugues - Espanhol	60
ISABELA ABREU		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
NARRACAO LINGUAGEM COMUNICACAO	4044	0005	0,00	0,00	00001	2	600

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
MEMBRO SUPLENTE DA COMISSAO EDITORIAL DA EDUFF		0	PESQUISADORES	20	0
MEMBRO EFETIVO DA COMISSAO EDITORIAL DA REVISTA GRAGOATA UFF		0	PESQUISADORES	20	0
MEMBRO EFETIVO DA CONSELHO EDITORIAL DA REVISTA SEMINAL UERJ		0	PESQUISADORES	30	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
III SEMANA DE LETRAS NEOLATINAS E COLOQUIO BORGES		31000	APR	0	2	20
VIII CONGRESSO BRASILEIRO DE PROFESSORES DE ESPANHOL		30010	APR	0	2	20
III SEMINARIO FRONTEIRAS DO LITERARIO		31020	APR	0	30	20
VIII SEMINARIO NACIONAL MULHER E LITERATURA		24000	APR	0	2	20
BANCA DE ELABORACAO DA PROVA DE ESPANHOL INSTRUMENTAL PARA MESTRADO E DOUTORADO		31020	MES	0	0	45

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE ELABORACAO E CORRECAO DO VESTIBULAR	3903	300	ALUNOS DE 2º GRAU	90

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COMISSAO DE AVALIACAO DE PROJETO DE PESQUISA	02	4044		10
REUNIAO DE DEPARTAMENTO	04	4044		36
ORGANIZACAO DA II JORNADA DE TRABALHO O ESPANHOL NO BRASIL	03	3113		10
REUNIAO DE SETOR DE ESPANHOL	04	4044		36

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
MEMBRO EFETIVO DO COLEGIADO DE POS GRADUACAO	01	3305		36

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0020
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0005
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 HABLAR EN SERIO E FALAR A SERIO UM ESTUDO CONTRASTIVO DA REGENCIA ENTRE OS SISTEMAS ESPANHOL PORTUGUES DO BRASIL

Idioma: Portugues
 Pais: BRASIL
 Ano de publicacao: 99
 Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
 Codigo de registro na biblioteca:
 Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
 Palavras-Chaves: PREP.,ESPANHOL PORTUGUES DO BRASIL

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0021
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0005
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 DIALOGO E INCOMUNICABILIDADE ASPECTOS DA CRISE DO SUJEITO NA OBRA DE MIGUEL DELIBES.

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO

Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: LINGUAGEM ESPANHA POS-GUERRA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0022
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0005
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O ARQUETIPO FEMININO ESPANHOL E A REENGENHARIA DA OPRESSAO NO FRANQUISMO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: FRANQUISMO MULHER LITERATURA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0023
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0005
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
SIGNOS DA HISTORIA RECENTE DA ESPANHA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO

Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: FICCAO ESPANHA POS-GUERRA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0024
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0005
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
DA BATA DE FFLORES ROJAS Y VERDESA CARME CONQUISTA DE VOZ E VEZ NA ESPANHA DE FRANCO.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: MULHER ESPANHA POS-GUERRA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0025
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0005
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
EL PRINCIPE DESTRONADO A REINVENCAO DA LINGUAGEM INFANTIL, EM DELIBES.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: FICCAO LINGUAGEM CRIANCA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0026
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0005
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
MIGUEL DELIBES UMA NARRAR MULTIPLICADO.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves: PREPOSICOES ESPANHOL PORTUGUES DO BRASIL

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0027
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0005
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FIN DE SIGLO APOCALIPSIS,CRISIS,UTOPIA-LA POESIA QUE NACE EN LA VIOLENCIA DE LA FAVELA,EM RIO DE
JANEIRO DE LA DECADA DA NOVENTA

Idioma: Espanhol
Pais: Outros
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0028
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0005
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
DEL 98 AL 98 - CON MACHADO Y DELIBES POR LOS CAMPOS DE CASTILLA

Idioma: Espanhol
Pais: Espanha
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0029
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0005
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PALESTRAS SOBRE CANTIGAS DE NINAR

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0030

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0005
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LECTURA DE POESIA COMO EXPRESION DE CULTURA

Idioma: Espanhol
Pais: Argentina
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0031
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0005
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A TORTURA DA PALAVRA UMA OFICINA DE EXPRESSAO ESCRITA, EM ESPANHOL

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0032
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0005
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LEITURA DE UM ROMANCE DE GARCIA LORCA PRECIOSA Y EL AIRE

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0033
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0005
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O CONTO HISPANO AMERICANO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0034
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0005
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO
UM EXERCICIO DE (RE) CRIACA DO MUNDO UMA OFICINA DE EXPRESSAO ESCRITA EM LINGUA ESPANHOLA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0035
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0005
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FRANCO POR FRANCO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0036
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0005
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PARTICIPACAO EM MESA REDONDA-LITERATURA DOCUMENTAL

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0037
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0005
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
VIII SEMINARIO DE INICIACAO CIENTIFICA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0038
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0005
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
IX SEMINARIO DE INICIACAO CIENTIFICA

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0039
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0005
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ENTRE SANTO Y SANTA AMOR E SILENCIO NO POS GUERRA ESPANHOL

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0067	GRA	1	GLE04184	GGL	A1	0	34	60	0	0	120
0068	GRA	1	GLE04203	GGL	B1	0	22	60	0	0	60
0069	MES	1	GPL04022	GPL		0	11	45	45	0	120
0070	ESP		LLE65002	-		0	8	60	0	0	120
0071	GRA	2	GLE04190	GGL	A1	0	12	60	0	0	120

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
MARIA ALEJANDRA F. DUARTE		MON	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	120

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
PATRICIA CARVALHO DE ONOFRE		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120
LEDA DE CARVALHO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
	4044	0014	0,00	0,00		2	600

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
II SEMINARIO POESIA HOJE (ORG.EM COL)		100	PROFESSORES, ALUNOS E POETAS	90	0
III FRONTEIRAS DO LITERARIO (ORG.EM COL)		100	PROFESSORES, ALUNOS	90	0
CONSELHO EDITORIAL REVISTA COLIGRAMA		0	PESQUISADORES	30	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
V EPLLE-I INTERNACIONAL				0	0	0
XXXII CONGRESSO INTERNACIONAL DE LITERATURA IBEROAMERICANA		62380		0	0	0
XIII ENCONTRO NACIONAL DA ANPOLL		33070		0	0	0
III FORO DEL LIBRO Y DE LA LECTURA				0	0	0
SEMINARIO COMEMORATIVO CENTENARIO DE GARCIA LORCA		31020		0	0	0
COLOQUIO INTERNACIONAL GENERO RAZA Y CLASE EN LA CULTURA LATINOAMERICANA Y CARIBENA		69440		0	0	0
IV JORNADAS ANDINAS DE LITERATURA DE LATINOAMERICANA (JALLA)-CUSCO PERU				0	0	0
VIII CONGRESSO BRAS.DE PROFESSORES ESPANHOL		30010		0	0	0
VIII SEMINARIO NACIONAL MULHER E LITERATURA		24000		0	0	0
III FRONTEIRAS DO LITERARIO		31020		0	0	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido	Clientela		CHA
		Codigo SAC	No	
BANCA DE ELABORACAO E CORRECAO DAS PROVAS DE ESPANHOL UFF	3903	300	ALUNOS DE 2º GRAU	90
BANCA DE AVALIACAO DE PROJETO PARA MESTRADO LITERATURA HISPANICA	3305	30	PROFESSORES	45

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DE DEPARTAMENTO	04	4044		36
REUNIAO DE SETOR	04	4044		48
MEMBRO DE COLEGIADO DE UNIDADE	01	3113		36
MEMBRO COLEGIADO DA ESPECIALIZACAO	01	5300		36
MEMBRO DE COLEGIADO DA POS GRADUACAO	01	3305		36
MEMBRO EFETIVO DA CPAIUUFF	01		PORT.27.611,DE 19-10-99	120

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0108
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0015
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 ESPANHOL-LINGUA ESTANGEIRA-UM OBJETO FUNDAMENTAL

Idioma: Portugues
 Pais: BRASIL
 Ano de publicacao: 98
 Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
 Codigo de registro na biblioteca:
 Area de Conhecimento:
 Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0109
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0015
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
MULHERES EM DOIS TAMPOS-DE TROTACONVENTOS A TROTAPRISIONES, UM SALTO DE QUALIDADE

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0110
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0015
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ESPAÑHOL, LINGUA ESTRANG. UM OBJETO FUNDAMENTAL

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0111
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0015
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES
PARODIA POLITICA NO ROMANCE HISTORICO-F. COLLOR DE MELO,UM PERSONAGEM BUFAO

Idioma: Espanhol
Pais: Outros
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0112
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0015
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FIM DE SECULO,FIM DE UTOPIA.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0113
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0015
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
DESCUBRIENDO EL DESCUBRIMIENTO

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

Idioma: Espanhol
Pais: Argentina
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0114
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0015
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
MULHERES EM LORCA - O TIPO E O INDIVIDUO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0115
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0015
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LA PALABRA Y EL FIN DE LA HISTORIA DE LILIANA HEKER

Idioma: Espanhol

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

Pais: Outros
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0116
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0015
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
HISTORIA, PALABRAS Y UTOPIA COMPONENTES DE LA LITERATURA QUE SE ESCRIBE DESDE LA MARGINALIDAD
LATINOAMERICANA.

Idioma: Espanhol
Pais: Outros
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0117
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0015
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O LUGAR DE JORNAIS E REVISTAS BRASILEIRAS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0118
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0015
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
NORMA MORANDINE E A ESCRITURA DA DEMOCRACIA RECUPERADA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0119
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0015
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LITERATURA E MEMORIA VOZES ARGENTINAS NO FIM DO MILENIO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0120
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0015
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

SOB FOGO CRUZADO O DESCOBRIMENTO PARA FLUENTES E O`GORMAN

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0121
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0015
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

LA VOZ MAYA AYER Y HOY MEMORIAS JALLA QUITO 97

Idioma: Espanhol
Pais: Outros
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0122
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0015
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
NAO ME CONVIDEM PARA ESSA FESTA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: PUBL. EM VEICULO DE CIRCUL. LOCAL
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0123
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0015
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
OS TONS DO DESCOBRIMENTO DA AMERICA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: PUBL. EM VEICULO DE CIRCUL. LOCAL
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0124

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0015
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O MELHOR ESTAR POR COMECAR

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: PUBL. EM VEICULO DE CIRCUL. LOCAL
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0125
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0015
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
UM POUCO DE HISTORIA NA AULA DE ESPANHOL O DESCOBRIMENTO PARA SALVADOR DALI E DIEGO RIVERA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0126
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0015
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O LUGAR DE JORNAIS E REVISTAS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 10387047 NOME: MARCOS FABIO CAMPOS DA ROCHA
 CLASSE: Docente Assistente NIVEL: 1
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0106	GRA	1	GLE04160	GGL	A1	0	7	64	0	0	80
0107	GRA	1	GLE04166	GGL	A1	0	3	64	0	0	80
0108	GRA	2	GLE04159	GGL	A1	0	16	64	0	0	80
0109	GRA	2	GLE04161	GGL	A1	0	6	64	0	0	80
0110	GRA	2	GLE04165	GGL	A1	0	5	64	0	0	80

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
DANIELA SOUZA PORTO		MON	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	64

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 10387047 NOME: MARCOS FABIO CAMPOS DA ROCHA

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
	4044	0026	0,00	0,00		2	750

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
SUBSTITUICAO DO PROF. SERVULO R. (PROLEM) MAIO		0		6	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
PALESTRA INST. GOETHE - JUN-99			APR	0	1	30
MINI-CURSO 8 JORNADA DE LETRAS		31020	APR	0	80	0
MESA REDONDA NA 8 JORNADA DE LETRAS		31020	APR	0	60	0
PALESTRA VIII SEMINARIO EST.A.G.F.L		31000	APR	0	1	30
PALESTRA 1 JORNADA GOETHE			APR	0	60	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 10387047 NOME: MARCOS FABIO CAMPOS DA ROCHA

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao	Servido		Clientela	CHA
	Codigo SAC	No	Descricao		
BANCA PROF.SUBSTITUTO INST. ARTES - JUN-99	3108	0			30
BANCA MONITORIA ALEMAO	4044	0			8

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO COLEGIADO DE UNIDADE	04	3113		40
REUNIAO DEPARTAMENTO	04	4044		20
COMISSAO DE REDIMENSIONAMENTO DO ESPACO FISICO	02	3113		20
COMISSAO PROJ. DE IMPLANTACAO DE BACHARELADO EM LG.ALEMA	02	3208		880
COMISSAO ESTUDO DE NOVAS DIRETRIZES CURRICULARES	02	3208		10
ORGANIZACAO DA I JORNADA GOETHE	03	3113		10

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0240
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0026
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 INTERACAO TEXTO LEITOR EM DISCURSO LITERARIO DE LG. ALEMA

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 10387047 NOME: MARCOS FABIO CAMPOS DA ROCHA

Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: IDENTIDADE REUNIFICACAO LITERATURA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0241
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0026
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A LITERATURA NA RFA E NA RDA ANTES DA REUNIFICACAO QUESTOES DE IDENTIDADE

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: CRITICA LITERATURA IDENTIDADE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0242
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0026
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A INFLUENCIA DE DADOS CULTURAIS NA AQUISICAO DE ALEMAO COMO LG. ESTRANGEIRA UMA DIDATICA DE ALEMAO
PARA 3 REICH

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 10387047 NOME: MARCOS FABIO CAMPOS DA ROCHA

Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: CULTURA LINGUA DIDATICA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0243
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0026
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O PROFISSIONAL DE LETRAS E A GLOBALIZACAO O PAPEL DA UNIV. ALTERNATIVAS E AUTONOMIA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: LITERATURA GLOBALIZACAO UNIVERSIDADE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0244
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0026
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
GUNTER GRASS MARTIN WALSER E A REUNIFICACAO ALEMA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 10387047 NOME: MARCOS FABIO CAMPOS DA ROCHA
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: LITERATURA HISTORIA REUNIFICACAO

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

DATA: 16/11/00

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELOSO PORTO
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0061	GRA	1	GLE04270	GGL	A1	0	10	60	0	0	60
0062	ESP	1	LLF31003	-	A1	0	6	60	0	0	60
0063	GRA	2	GLE04269	GGL	A1	0	5	60	0	0	60
0064	MES	2		GPL		0	4	60	0	45	80
0065	DOU			GPL		0	1	0	0	180	0
0066	DOU			GPL		0	0	0	0	180	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELOSO PORTO

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
MARCIA DE JESUS PECANHA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
ARNALDO ROSA VIANNA NETO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
JOAO CARLOS TEIXEIRA DE MELO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	20
MARILIA SALES DE SIQUEIRA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	20
MARCIA CASTRO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	20

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
LITERATURA E VIDA CULTURAL	4044	0013	0,00	0,00	00002	2	880

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
CONSULTOR AD HOC DO CNPQ MAIO DE 99		1		8	0
SUPERVISAO DE TRADUCOES DE CAPITULOS DE LIVROS A AMERICA FRANCESA-INTRODUCAO A CULTURA		0		40	0
MEMBRO DO CONSELHO DELIBERATIVO DA ABECAN		0		10	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1) Local	(2) Local	Fora

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELOSO PORTO

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
III ENCONTRO FRANCO-BRASILEIRO DE ANALISE DO DISCURSO - OUTUBRO -99		31000		0	10	0
V CONGRESSO INTERNACIONAL DA ASSOCIACAO BRASILEIRA DE ESTUDO CANADENSE -ABECAN-SALVADOR-NOVEMBRO-99				0	16	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
PARTICIPACAO NA BANCA DE AVALIACAO DE TRABALHO TERMINAL DE MESTRADO DE EVELINA CARNEIRO DA SILVA(ORIENT-PROF.EURIDICE	3305	1	MESTRANDO	15
BANCA DE AVALIACAO DE PROJETO TERMINAL		2		12
BANCA DE INGRESSO AO DOUTORADO EM LITERATURA COMPARADA UFF	3305	0		20
COMISSAO DE AVALIACAO DE PROJETOS DE PESQUISA DE DOCENTES DO GLE	4044	3		18

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DE DEPARTAMENTO	04	4044		32
COORDENACAO DE NUCLEO DE ESTUDO CANADENSE	01	3113		40

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELOSO PORTO

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
ORGANIZACAO DA REUNIAO ANUAL DA MESA DIRETORA DA ASSOCIACAO BRAS.DE ESTUDO	03	3113		15

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0094
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0013
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 FRONTEIRAS,PASSAGENS E PAISAGENS NO ESPACO AMERICANO-DA ORIGEM AO DEVER NO COTIDIANO DE IMIGRANTE.

Idioma: Portugues
 Pais: BRASIL
 Ano de publicacao: 98
 Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
 Codigo de registro na biblioteca:
 Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
 Palavras-Chaves: QUEBEC IMIGRANTE COTIDIANO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0095
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0013
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 IMAGENS DA FEITICEIRA NA LITERATURA CONTEMPORANEA-CLARICE LISPECTO, ANNE HERBERT,MARYSE CONDE

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELOSO PORTO

Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: FEMININO DIABOLICO TRANSGRESSAO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0096
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0013
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
MEMORIA SEM FRONTEIRAS - A INSCRICAO DA PALAVRA DO IMIGRANTE NO ESPACO AMERICANO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: IMIGRANTE AMERICA QUEBEC

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0097
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0013
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O FEMININO EM CENA - DOS BASTIDORES DO PALCO DA INTERTEXTUALIDADE.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELOSO PORTO

Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: FEMININO ATRIZ CONSTRUCAO IDENTITARIA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0098
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0013
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A SEDUCAO DAS FRESTAS NO UNIVERSO DE ANNE HEBERT E LYA LUFT.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: FEMININO PAISAGENS AFETIVAS COMPARATIV.

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0099
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0013
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LITERATURA POS COLONIAIS - O CONTO ANTILHANO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELOSO PORTO
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: ANTILHAS ESCOLA COLONIZACAO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0100
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0013
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

LITERATURA POS COLONIAIS O CONTO CANADENSE DE LINGUA FRANCESA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: ACADIA ORIGEM IDENTIDADE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0101
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0013
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

LES ETUDES FRANCOPHONES AU BRESIL

Idioma: Frances
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: ART. DE DIVULG. CIENT. TECN.E ARTIS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELOSO PORTO
FRANCOFONIA QUEBEC ENSINO PESQUISA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0102
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0013
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
COTIDIANIDADE E ESTUDOS CULTURAIS NAS AMERICAS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: COTIDIANO ESTUDO CULTURAL AMERICA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0103
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0013
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
IDENTIDADE CONSTRUCAO DISCURSIVA NO CONTEXTO QUEBEQUENSE

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: LINGUA IDENTIDADE CONSTRUCAO DISCURSIVA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0104

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELOSO PORTO
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0013
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
BABEL EM TRANSITO-IDENTIDADES E MEMORIAS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: BABELIZACAO IDENTIDADE MOVENCIAS

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0105
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0013
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
MULHER E LITERATURA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: FEMININO LITERATURA GENERO

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0106
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0013
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELOSO PORTO
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
IDENTIDADE E CONSTRUCAO DISCURSIVA NO CONTEXTO QUEBEQUENSE

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: LINGUA IDENTIDADE CONSTRUCAO DISCURSIVA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0107
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0013
Departamento que cadastrou o projeto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
BABEL EM TRANSITO-IDENTIDADE E MEMORIA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: BABELIZACAO IDENTIDADE ENTRE-DOIS

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 2054370 NOME: MARIA CONCEI ÇO MONTEIRO
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 1
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0111	GRA	1	GLE04311	GGL	B1	0	18	60	0	0	160
0112	GRA	1	GLE04313	GGL	B1	0	16	0	0	0	160
0113	ESP	1	LLI35006	-	B1	0	9	60	0	0	150
0114	GRA	2	GLE04312	GGL	A1	0	20	60	0	0	160
0115	ESP	2	LLI35004	-	B1	0	7	60	0	0	256

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
CAROLINA COSTA DE SOUZA GOMES		MON	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	30

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 2054370 NOME: MARIA CONCEI ÇO MONTEIRO

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
	4044	0027	0,00	0,00		2	500

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
PARTIC. DE BANCA DE SELECAO NA UERJ		4		40	0
MEMBRO TITULAR BANCA CONCURSO UERJ		1		60	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
XIII ENCONTRO NAC. ANPOLL		33070	APR	1	2	40
XIII SENAPULI			APR	1	2	40
VI SEMANA INTERDISCIPLINAR DE EST. ANGLO-GERMANICOS		31000	APR	1	2	40
II SEMINARIO DE LT. INGLESA		31020	APR	1	2	20
FOURTH ANNUAL INTERNATIONAL SYMPOSIUM VOICES AND VIEWPOINTS-GADSDEN-USA			APR	1	2	50
VII SEMANA INTERDISCIPLINAR DE EST. ANGLO-GERMANICOS		31030	APR	1	2	40

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 2054370 NOME: MARIA CONCEI ÇO MONTEIRO

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA MONITORIA 98	4044	4	GRADUANDOS	20
BANCA MONITORIA 99	4044	1	GRADUANDO	10
SELECAO DO CURSO ESPECIALIZACAO 98	5300	8	GRADUADOS	20
SELECAO DO CURSO ESPECIALIZACAO 99	5300	10	GRADUANDOS	20

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DE DEPARTAMENTO	04	4044		20
VICE COORDENADORA DA POS LATO SENSU	01	5300		20
COORDENADORA DE SETOR DE LIT.INGLESA	01	4044		10
COORDENADORA DO II SEMINARIO DE LIT. DE LG. INGLESA	01	4044		40
COMISSAO DE AVALIACAO DE PROJ. DE PESQUISA	02	4044		40
COMISSAO DE PROGRESSAO PARA PROFESSOR	02	4044		20

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0245
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0027
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 2054370 NOME: MARIA CONCEI ÇO MONTEIRO
WIDE SARGASSO SEA UMA FABULA DE FOGO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0246
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0027
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FIGURA ERRANTE NA EPOCA VITORIANA A PRECEPTORA A PROSTITUTA E A LOUCA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0247
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0027
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
CONDICOES DA MULHER NO ESPACO CULTURAL VITORIANO

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 2054370 NOME: MARIA CONCEI ÇO MONTEIRO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0248
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0027
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O ESPIRITO DO VENTO UMA FABULA DO DESEJO.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0249
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0027
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
JANE EYRE O VAZIO QUE ANSEIA POR SER PREENCHIDO

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 2054370 NOME: MARIA CONCEI ÇO MONTEIRO
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0250
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0027
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A LINGUAGEM DO DESEJO NA NARRATIVA INGL. DO SEC. XVIII

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0251
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0027
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
SHADOWS OF DARKNESS IN THE AGE OF ENLIGHTENMENT

Idioma: Ingles
Pais: Estados Unidos
Ano de publicacao: 99

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 2054370 NOME: MARIA CONCEI ÇO MONTEIRO

Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0252
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0027
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FIGURAS ERRANTES A PRECEPTORA, A PROSTITUTA E A LOUCA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0253
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0027
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
TEORIA DA NARRATIVA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 2054370 NOME: MARIA CONCEI ÇO MONTEIRO
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0254
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0027
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
IN ESQUECIVEIS E EXTRAORDINARIAS ESCRITORAS DO SEC. XVIII

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0255
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0027
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FIGURAS ERRANTES NA EPOCA VITORIANA A PRECEPTORA A PROSTITUTA E A LOUCA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 2054370 NOME: MARIA CONCEI ÇO MONTEIRO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0256
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0027
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PAIXAO SANGUE E CASTIGO UMA LIT. DE PASQUIM

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0257
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0027
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O ROMANCE SENSACIONALISTA INGLES

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0258

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 2054370 NOME: MARIA CONCEI ÇO MONTEIRO
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0027
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
SHADOWS OF DARKNESS IN THE AGE OF ENLIGHTENEMENT

Idioma: Ingles
Pais: Estados Unidos
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0259
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0027
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
SOMBRAS DA ESCURIDAO NO IDADE DO ILUMINISMO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0260
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0027
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 2054370 NOME: MARIA CONCEI ÇO MONTEIRO
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LITERATURA DE LG. INGLESA.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0261
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0027
Departamento que cadastrou o projeto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LITERATURA DE LG. INGLESA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302448 NOME: MARIA DO CARMO VENTURA WOLLNY
 CLASSE: Docente Titular NIVEL: U
 TITULACAO: Especialista REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 ____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0052	GRA	1	GLE04162	GGL	A1	0	3	60	0	0	30
0053	GRA	1	SSE04038	SGP	A1	0	3	60	0	0	30
0054	GRA	2	GLE04163	GGL	A1	0	2	60	0	0	30
0055	GRA	2	GLE04167	GGL	A1	0	36	60	0	0	100
0056	GRA	2	SSE02054	SGP	A1	0	3	45	0	0	30

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302448 NOME: MARIA DO CARMO VENTURA WOLLNY

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
	4044	0011	0,00	0,00		2	420

3. Extensao

Titulo do Projeto	Tipo Codigo SAC	Ca das tro	Valor Executado		Orgao Finan -ciador	S i t u a c a o	CHA	CHA ACE
			R\$	US\$				
JORNADA GOETHEANA		0002	0,00	0,00		2	80	0

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE DOUTORADO DO PROF. ALVARO BRAGANCA - UFRJ		1	DOCTORANDO	25	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
VIII SEMANA DE ESTUDOS ANGLO-GERMANICOS UFRJ		31000	APR	0	15	0
HUUNBEIDT PERFIL DE UM GENIO		31000	APR	0	15	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302448 NOME: MARIA DO CARMO VENTURA WOLLNY

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
INKIR VON BINZER - UMA PROFESSORA ALEMA NO BRASIL		31000	APR	0	15	0
SEMINARIO DE 100 ANOS DE ASTOLD BREDIT (INST. GOETHE) - C. C. DO BANCO DO BRASIL			APR	0	15	0
SEMINARIO 250 ANOS DE GOETHE - INST. GOETHE - MUSEU DA REPUBLICA			APR	0	15	0
SEMINARIO SOBRE OS 500 ANOS DO DESCOBRIMENTO DO BRASIL - INST. DE HISTORIA E GEOGRAFIA BRASILEIRA		31020	APR	0	15	8

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
CONSULTORA DA EDITORA UNESP		0		200

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		14
REUNIAO DO SETOR	04	4044		20
REUNIAO DO CONSELHO DIDATICO DO INST. GOETHE	04			10
REUNIAO DA FUNDACAO WEMIAE GOETHE IDRIDLER	04			8

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302448 NOME: MARIA DO CARMO VENTURA WOLLNY

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0071
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0011
Departamento que cadastrou o projeto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
BUILDINGS ROMAN

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves: LIT. ROMANC. FORMACAO INFLU. LIT. BRASIL

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0072
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0011
Departamento que cadastrou o projeto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A RECONSTRUCAO DO RETRATO DO BRASIL ATRAVES DA LITERATURA DOS IMIGRANTES

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves: ALEMAO IMIGRANTES VIAJ.IMAG.BRASIL

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0073

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302448 NOME: MARIA DO CARMO VENTURA WOLLNY
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0011
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
AS SETE SUPPLICAS DO PAI NOSSO.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: LIVROS TRADUZIDOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves: PAI NOPSSO ARQUEO.DIDA. ATUALI.ORACAO

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0074
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0011
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
BENS IMPONDERAVEIS A TRAJETORIA E O FUTURO DO CURSO DE ALEMAO NO INST. DE LETRAS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TEXTOS DIDATICOS PARA USO LOCAL
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves: TRAG.IMPOR.CULT.ALEMA REFLE.INFLU.LITBRA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0075
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0011
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0302448 NOME: MARIA DO CARMO VENTURA WOLLNY
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
HUNBOLDT PERFIL DE UM GENIO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TEXTOS DIDATICOS PARA USO LOCAL
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0076
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0011
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
INNA VON BINZER - UMA PROFESSORA ALEMA NO BRASIL

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TEXTOS DIDATICOS PARA USO LOCAL
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0077
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0011
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0302448 NOME: MARIA DO CARMO VENTURA WOLLNY
BRECHT E PIRANDALO.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: ARTIGOS DE OPINIAO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0078
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0011
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
250 ANOS DE GOETHE

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TEXTOS DIDATICOS PARA USO LOCAL
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0079
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0011
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
WAHLVERWANDSCHAFTVU

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0302448 NOME: MARIA DO CARMO VENTURA WOLLNY

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TEXTOS DIDATICOS PARA USO LOCAL
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0080
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0011
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
MARC BEHAIM - ESCOLA NAUTICA DE NURENBERG

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TEXTOS DIDATICOS PARA USO LOCAL
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1207724 NOME: MARIA ELIZA KNUST SILVEIRA
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 1
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0125	GRA	1	GLE02287	GGL	A1	0	19	30	0	0	60
0126	GRA	1	GLE06054	GGL	A1	0	28	90	0	0	120
0127	MES	1	ZLE04020	GPL	A1	0	7	45	0	0	180
0128	GRA	2	GLE02293	GGL	A1	0	15	30	0	0	60
0129	ESP	2	LLA3300	-	A1	0	8	30	0	0	100
0130	GRA	2	GLE06054	GGL	A1	0	52	90	0	0	120

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1207724 NOME: MARIA ELIZA KNUST SILVEIRA

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
JORGE LUIZ IGLESIAS PENEDO (CO-ORIENTACA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	30

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
	4044	0030	0,00	0,00		2	120

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
ASSESSORIA A SECRETARIA MUNIC. DE ED. DO RJ (MATERIAL DIDATICO PARA O 2º GRAU)		0		60	0
MESA REDONDA SME-RIO DE JANEIRO - SEMINARIO DISCURSIVO OUR CLASSROOMS.		200	2º GRAU	6	0
PROVA DE SELECAO DE PROFESSORES - FESP		0		0	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1207724 NOME: MARIA ELIZA KNUST SILVEIRA

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
CONGRESSO IATFL ESCOCIA			APR	0	0	40
CONGRESSO INPLA -		33090	APR	0	0	16
SEMINARIO SENALI			APR	0	0	40
CONGRESSO INPULI		33020	APR	0	0	8

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido	Clientela		CHA
		Codigo SAC	No	
BANCA DE SELECAO DA ESPECIALIZACAO	5300	30	GRADUADOS	10
BANCA DE SELECAO DE MESTRADO	3305	25	MESTRANDO	25
PARECERES DE TRABALHO TERMINAL DE MESTRADO	3305	4	MESTRANDO	10

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
SUB-COORDENADORA DO CURSO DE ESPECIALIZACAO LATO-SENSU	01	5300	26.587 DE 17-12-98	0

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0269
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1207724 NOME: MARIA ELIZA KNUST SILVEIRA
Projeto que originou o produto.....: 0030
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
TO READ OR NOT TO READ- A QUESTION FOR BRAZILIAN ELT.

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: ARTIGOS DE OPINIAO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: ENSINO APRENDIZAGEM LG. ESTRANGEIRA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0270
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0030
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
CLOZE TEST - INDETERMINACAO E SENTIDO APROXIMADO NA CONSTRUCAO DE SIGNIFICADO EM LEITURA EM SEGUNDA
LINGUA

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: ENSINO APRENDIZAGEM LG. ESTRANGEIRA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0271
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0030
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1207724 NOME: MARIA ELIZA KNUST SILVEIRA
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
CLOZE TEST INDETERMINACAO E SENTIDO APROXIMADO NA CONSTRUCAO DE SIGNIFICADO NA LEITURA EM SEGUNDA
LINGUA

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: ENSINO APRENDIZAGEM LG. ESTRANGEIRA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0272
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0030
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
CLOZE E TEST - CONTRUCAO DE SIGNIFICADOS INFLUENCIAS E CONVERGENCIAS

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: ENSINO APRENDIZAGEM LG. EST. INDETERMIN.

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0273
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0030
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 1207724 NOME: MARIA ELIZA KNUST SILVEIRA
TO READ OR NOT TO READ BRAZILIAN ELT IN QUESTION

Idioma: Ingles
Pais: Outros
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: ENSINO APRENDIZAGEM LG. ESTRANGEIRA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0274
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0030
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
VISUAL ELEMENTS AND UNFAMILIAR VOCABULARY CONSTRUCTING MEANING IN THE READING PROCESS.

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: ENSINO APRENDIZAGEM LG. ESTRANGEIRA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0275
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0030
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
READING MATERIALS FOR SECONDARY STUDENTS IN PUBLIC SCHOOLS

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1207724 NOME: MARIA ELIZA KNUST SILVEIRA

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: ENSINO APRENDIZAGEM LG. ESTRANGEIRA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0276
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0030
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
CLOZE TEST INDETERMINCAO SENTIDO APROXIMADA NA CONSTRUCAO DE SIGNIFICADO EM LEITURA EM SEGUNDA
LINGUA

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: ENSINO LEITURA INDETERMINCAO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0277
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0030
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
CLOZE TERST INDETERMINCAO CONSTRUCAO DE SIGNIFICADO NA LEITURA EM SEGUNDA LINGUA

Idioma: Ingles

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1207724 NOME: MARIA ELIZA KNUST SILVEIRA
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: ENSINO LEITURA INDETERMINACAO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0278
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0030
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
CLOSE TEST E CONSTRUCAO DE SIGNIFICADO INFLUENCIAS E CONVREGENCIAS

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: ENSINO LEITURA INDETERMINACAO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0279
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0030
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
TO READ ON NOT TO READ BRAZILIAN ELT IN QUESTION

Idioma: Ingles
Pais: Outros
Ano de publicacao: 99

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1207724 NOME: MARIA ELIZA KNUST SILVEIRA

Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: ENSINO APRENDIZAGEM LG. ESTRANGEIRA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0280
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0030
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
READING MATERIALS FOR SECONDARY STUDENTS IN PUBLIC SCHOOLS

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: ENSINO APRENDIZAGEM LG. ESTRANGEIRA

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

DATA: 16/11/00

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0092	GRA	1	GLE04248	GGL	A1	0	31	60	0	0	120
0093	GRA	1	GLE04166	GGL	A1	0	9	60	0	0	120

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
MARIA RUTH MACHADO FELLOWS		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
LUIZ FERNANDO G. THOMPSON		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
MARIA CRISTINA BATALHA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
MONICA FIUZA BENTO DE FARIA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
MARIA INES GUEDES DE MELLO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
PATRICIA ADRIANA BARBOSA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
	4044	0022	0,00	0,00		2	0
	4044	0023	0,00	0,00		2	0

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
MEMBRO DE BANCA DE TESE - UERJ		1	DOCTORANDO	40	0
ORGANIZACAO FORMACAO DE PROF. DE FRANCES		2	PROFESSORES	80	0
CONSELHO EDITORIAL REVISTA GRAGOATA		1		40	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
III SEMANA LETRAS NEOLATINAS		31000	APR	0	0	20
VIII JORNADA DE LETRAS UFF		31020	APR	0	20	0
XI SEDIFNALE - PUEBLA - MEXICO			APR	0	0	40
FORMACAO CONTINUA DE PROFESSORES DE FRANCES			APR	0	0	40

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido		Clientela		CHA
	Codigo SAC	No	Descricao		
ELABORACAO DE VESTIBULAR UFF	3903	1	ALUNOS 2º GRAU		40
SELECAO DOUTORA DE LIT. COMPARADA	3305	1	DOUTORANDO		40
SELECAO DE MESTRADO EM LIT. FRANCOFONAS	3305	1	GRADUADOS		40
BANCA DE DISSERTACAO DE MESTRANDO	3305	1	MESTRANDO		40
MEMBRO DE BANCA DE EQUIVALENCIA	3305	1	DOUTORANDO		20
ANALISE DE PROJETO DE TRABALHO TERMINAL		1	MESTRANDO		40

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COLEGIADO DA PG.	04	3305		32
CONSELHO DE PESQUISA	02	1017		32

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0189
 Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0023
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 PENSANDO NA LEITURA COM PROUST

Idioma: Portugues
 Pais: BRASIL
 Ano de publicacao: 99
 Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
 Codigo de registro na biblioteca:
 Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
 Palavras-Chaves: LEITURA INDETERMINACAO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0190
 Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0022
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 LE BIEN ET LE MAL DANS LA LECTURE FRANCAISE DE L AMERIQUE

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO

Idioma: Frances
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: NATURE FICTION REFLEXION CRITIQUE

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0191
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0022
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
CRITICA LITERATIRA OU REFLEXAO SOBRE A LINGUAGEM

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: LITERARIEDADE INDETERMINACAO TEXTO

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0192
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0023
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ENSEIGNEMENT DE LITTERATURE FRANCAISE OU DIALOGUE DE CULTURES.

Idioma: Frances

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO

Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: PLURALIDADE REFLEXAO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0193
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0022
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
EM UMA VIA NOVA E CONTEMPORANEA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: LIVROS TRADUZIDOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0194
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0022
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PAUL VALERY POETA E CRITICO DE ARTE

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: PLURALIDADE CRITICIDADE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0195
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0022
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O ESCRITOR CRITICO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: CRITICA LITERATURA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0196
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0022
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
CRITICA TRADUCAO E PRODUCAO LITERARIA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: ILUMINISMO RAZAO CRITICA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0197
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0022
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
CRITICA LITERARIA E PENSAMENTO MODERNO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: REFLEXAO PENSAMENTO

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0198
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0022
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
MADAME BBOVARY OU LE LIVRE SUR RIEN

Idioma: Frances
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO
RFLEXAO LITERATURA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0199
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0023
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ENSEIGNEMENT DE LIITTETURE FRANCAISE OU DIALOGUE DE CULTURES

Idioma: Frances
Pais: Outros
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: INTERCULTURAL PLURALIDADE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0200
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0023
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
SAVOIR LIRE

Idioma: Frances
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: LEITURA INDETERMINACAO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0201

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0023
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
V SESSAO DE FORMACAO continua de professores de frances DO EST. RJ

Idioma: Frances
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0202
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0022
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
KNOCK OU O TRIUNFO DA MISTIFICACAO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TESE DE MESTRADO DEFENDIDA E APROVA
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: LITERARIEDADE CRITICA

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0303255 NOME: NELIA BASTOS
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Especialista REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 ____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0019	GRA	1	GLE04310	GLE	A1	0	16	60	0	0	240
0020	GRA	1	GLE04311	GLE	B1	0	1	60	0	0	240
0021	GRA	1	GLE04313	GLE	B1	0	1	60	0	0	240
0022	ESP	1	LLI35005	-	A1	0	5	60	0	0	240
0023	ESP	1	LLI35006	-	A1	0	6	0	0	0	240

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0303255 NOME: NELIA BASTOS

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
PALESTRA - MARY SHELLY FRANKESTEIN		31030	APR	0	0	0
SEMINARIO INTERNACIONAL SOBRE A ARTE DE ELIZABETH BISHOP			APR	0	0	0
II SEMINARIO DE LITERATURA DE LINGUA INGLESA - PALESTRA		31020	APR	0	0	0
SEMINARIO VIDA NO CAMPUS - PARTICIPACAO NO PAINEL		31020	APR	0	0	0
SEMANA DE ESTUDOS ANGLO-GERMANICOS - CURSO SOBRE LITERATURA CANADENSE CONTEMPORANEA		31000	APR	0	0	0

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
DIRECAO DO INSTITUTO DE LETRAS DA UFF	01	3113		600
CONSELHO UNIVERSITARIO	04	1001		60
CONSELHO DO CEG	04	3402		60
CAMARA DE ASSUNTOS ESTUDANTIS (CUV)	04	1001		36
CHEFE DO GLE ATE 02-05-99	01	4044		880

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0013
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0003
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0303255 NOME: NELIA BASTOS
A FICCAO INGLESA DOS ANOS 80-90

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: ART. EM PER. ESP. EST.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307064 NOME: NELSON MITRANO NETO
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0046	GRA	1	GLE04280	GGL	A1	0	27	64	0	0	80
0047	GRA	1	GLE02283	GGL	A1	0	22	30	0	0	48
0048	GRA	2	GLE04281	GGL	A1	0	28	60	0	0	80
0049	GRA	2	GLE02285	GGL	A1	0	22	30	0	0	48
0050	ESP	1		-	A1	0	13	48	0	0	128
0051	ESP	2		-	A1	0	15	32	0	0	64

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307064 NOME: NELSON MITRANO NETO

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
REJANE TEIXEIRA VIDAL		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	104
VERONICA DA SILVEIRA PEDRO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	52
ADRIANA ALMEIDA DOS SANTOS		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	52
ANA PAULA F. DE CARVALHO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	52
MARIA CRISTINA L.C. DE CASTRO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	52
LUCIA REZENDE		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	52
KATIA MODESTO VALERIO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	104
JANAINA CARDOSO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	104
BIANCA P. BERK SCHUBERT		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	104
BRUNO LAJES		INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	26
MARGOT PRADEL		MON	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	26

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
AQUISICAO DA LINGUAGEM	4044	0010	0,00	0,00		2	520

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307064 NOME: NELSON MITRANO NETO

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
CENTRO DE RECURSOS E APRENDIZAGEM INDIVIDUALIZADA		0		520	0
CONSULTORIA SESU(MEC)- AVALIACAO CURSO DE GRADUACAO DE LETRAS		0		48	0
CONSULTORIA CAPES		0		48	0
CONFERENCIA - SECRETARIA MUNICIPAL DE EDUCACAO		0		5	0
MINI CURSO NO ENPULI-USP-99		0		12	0
MEMBRO CONSELHO EDITORIAL GRAGOATA (ATE 5-99)		0		35	0
MEMBRO CONSELHO EDITORIAL LINGUAGEM E ENSINO		0		20	0
MEMBRO CONSELHO EDITORIAL CADERNO DE LETRAS DA UFRGS		0		10	0
MEMBRO CONSELHO EDITORIAL REVISTA LACOS DA ASSEL		0		10	0
PALESTRA DO I ENCONTRO DE INTEGRACAO DE ESTUDOS CANADENSES E PRODUCAO LINGUISTICA DOS ALUNOS DE LETRAS(UFRGS)		0		15	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
ELABORACAO DA PROVA DE VESTIBULAR DA UFF	3903	0	ALUNOS DE 2º GRAU	60
BANCA DE Mestrado LEILA PEIXOTO-UFF	3305	1	MESTRANDA	48

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307064 NOME: NELSON MITRANO NETO

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao	Clientela		CHA
	Servido	No	Descricao	
BANCA DE MESTRADO VERONICA PEDRO-UFF	3305	1	MESTRANDA	48

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
VICE COORDENADOR DA POS GRADUACAO ATE 05-99	01	3305		0
COLEGIADO DA POS GRADUACAO DE LETRAS	04	3305		0
REUNIAO COLEGIADO DO CURSO DE LETRAS	04	3208		0

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0067
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0010
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 CROSS-CULTURAL UNDERSTANDING AND FOREIGN LANGUAGE TEACHING

Idioma: Ingles
 Pais:
 Ano de publicacao: 98
 Tipo:
 Codigo de registro na biblioteca:
 Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
 Palavras-Chaves: TEFL CULTURE LANGUAGE TEACHING

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0068

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307064 NOME: NELSON MITRANO NETO
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0010
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
APRENDIZAGEM DE L2-O INPUT INTERACIONAL E A PRAGMATICA DA INTERLINGUA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: APREND.INPUT INTER.INTERLINGUA PRAGMAT.

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0069
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0010
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ENSINO DE LINGUA ESTRANGEIRA-CANADA E BRASIL

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: LG.ESTRANGEIRA ENSINO CANADA BRASIL

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0070
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0010
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307064 NOME: NELSON MITRANO NETO
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
CROSS-CULTURAL UNDERSTANDING AND FOREIGN LANGUAGE TEACHING

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: TEFL CULTURE TEACHING

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0097282 NOME: OPAZIA CHAIN FERES
 CLASSE: Docente Assistente NIVEL: 2
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0008	GRA	1	GLE04323	GLE	A1	0	34	60	0	0	300
0009	GRA	1	GLE04117	GLE	A1	0	7	60	0	0	200
0010	GRA	1	GLE04118	GLE	A1	0	7	60	0	0	200
0011	GRA	2	GLE04119	GLE	A1	0	6	60	0	0	200
0012	GRA	2	GLE04120	GLE	A1	0	6	60	0	0	200
0013	GRA	2	GLE04328	GLE	A1	0	1	60	0	0	60

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0097282 NOME: OPAZIA CHAIN FERES

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
0 MASCATE PROPOSTA PARA EDICAO CRITICA	4044	0002	0,00	0,00		2	520

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
3 SEMANA DE LETRAS NEOLATINAS		31000	APR	0	4	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE EXAME PARA MONITORIA DE LINGUA ITALIANA	4044	0	ALUNOS DE GRADUACAO	8

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DE DEPARTAMENTO	04	4044		16

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0008

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0097282 NOME: OPAZIA CHAIN FERES
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0002
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LA RASSEGUA BRASILIANA SULLA COMMEDIA ITALIANA

Idioma: Italiano
Pais: Italia
Ano de publicacao: 99
Tipo: ART. DE DIVULG. CIENT. TECN.E ARTIS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: CINEMA,ITALIA,ANOS 50

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0009
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0002
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
BOLEIROS ERA UMA VEZ O FUTEBOL

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: ART. DE DIVULG. CIENT. TECN.E ARTIS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Cinema
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0010
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0002
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0097282 NOME: OPAZIA CHAIN FERES
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
I VEICOLI DEL CORREURO

Idioma: Italiano
Pais: Italia
Ano de publicacao: 99
Tipo: ART. DE DIVULG. CIENT. TECN.E ARTIS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Cinema
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0011
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0002
Departamento que cadastrou o projeto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LA PIETA RIBALTATA E IL PADRE ASSENTE

Idioma: Italiano
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: LIVROS TRADUZIDOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Cinema
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 2
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0038	GRA	1	GLE04264	GLE	A1	0	9	60	0	0	89
0039	MES	1	GPL04034	GPL	A1	0	4	60	0	0	128
0040	GRA	2	GLE04263	GLE	A1	0	25	60	0	0	105
0041	ESP	2	LLF31001	-	A1	0	9	60	0	0	158

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
FATIMA C.F.DE OLIVEIRA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
SONIA LEPORE CIBELLI		MON	GRA	Depto de Letras Estrangeiras Modernas	22

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
ANA PAULA F.DE FARIA		INI	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	11
ELISA KOZLOWSKI RIBEIRO		INI	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	11
JOSE S. MARTINS		TFC	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	10
LUIZA B. AMORIM		TFC	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	10
IRAN PITTHAM		TFC	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	10
NADIA R. B. SILVA		TFC	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	10

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
	4044	0007	0,00	0,00		2	880

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
PALESTRA EM CURSO Mestrado em Letras - UFRJ, NOV-99		10	ALUNOS POS GRADUADOS	20	0
BANCA DE Mestrado de Ana Deise Pereira-UFRJ, DEZ-99		1	MESTRANDA	20	0
BANCA DE Doutorado de Adauri Bastos-UERJ, DEZ-99		1	DOCTORANDO	20	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
CO-ORGANIZACAO DE MESA REDONDA COM O POETA E FILOSOSO MICHEL DEGUY-AGOSTO-99		30	COMUNIDADE	10	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
AULA EM MINI-CURSO DURANTE VIII JORNADA DE LETRAS-JUL-99		31020	APR	0	10	0
COMUNICACAO APRESENTADA NA III SEMANA DE LETRAS NEOLATINAS-SET-99		31000	APR	0	10	0
PARTICIPACAO EM MESA REDONDA A POESIA DE MICHEL DEGUY-AGOSTO-99		31020	APR	0	10	0
PARTICIPACAO COMO ORIENTADORA DO SEMINARIO VASCONCELOS TORRES DE INICIACAO CIENTIFICA-NOV-99		31020	APR	0	10	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE SELECAO DE MESTRADO EM LITERATURA FRANCOFONA - DEZ-99	3305	0		16
BANCA DE SELECAO PARA MONITORIA DE FRANCES	4044	0		10
BANCA DE TRANSFERENCIA E MUDANCA DE CURSO-MAIO-99	3208	0		10

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE ELABORACAO VESTIBULAR UFF-2000-AGOSTO A DEZEMBRO -99	3903	0		54

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DEPARTAMENTAL	04	4044		32
REUNIAO DE SETOR	04	4044		16
REUNIAO DE COLEGIADO DE POS GRADUACAO	04	3305		16
REUNIAO DE COLEGIADO DE GRADUACAO	04	3208		16
COMISSOES DE AVALIACAO DE PROJETOS E PROGRESSAO	02	4044		21
VICE COORDENACAO DA ESPECIALIZACAO EM TRADUCAO	01	5300		5
COORDENADORA DE SETOR	01	4044		40

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0040
 Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0007
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
 revista, ano, paginas, etc.)
 A VIDA ESPIRALADA

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL

Idioma: Frances
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: POESIA BRASILEIRA CONSTRUcoes DENTIT

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0041
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0007
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
DEGUY E DU BELLAY A DUPLICIDADE DO TOMBEAU
O MASCATE - PROPOSTA PARA EDICAO CRITICA.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: POESIA CONTEMPOR. ESPECTRA.HERANCA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0042
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0007
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
POESIA DA MODERNIDADE FRANCESA O PONTO DE VISTA DA DESCONSTRUCAO

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: POESIA FILOSOFIA CONTEMP. MODERNIDADE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0043
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0007
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
MICHEL DEGUY POUR UNE GEOPOETIQUE CONTEMPORAINE

Idioma: Frances
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: POESIA CONTEMP. ESPECTRAL. HERANCA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0044
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0007
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
RIMBAUD E A AVENTURA DA POESIA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: POESIA FILOSOFIA CONTEMP. MODERNIDADE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0045
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0007
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
POESIA RETORNO RECUO UMA LEITURA DA POETICA DE PIERRE ALFERI

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: POESIA FILOSOFIA CONTEMP. MODERNIDADE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0046
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0007
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
POESIA DA MODERNIDADE FRANCESA - O PONTO DE VISTA DA DESCONSTRUCAO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: POESIA CONTEMP. FILOSOFIA MODERNIDADE

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0047
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0007
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
JACQUES ROUBAUD A POESIA COMO ESPIRAL DA MEMORIA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: ART. EM PER. ESP. EST.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: POESIA MEMORIA FILOSOFIA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0048
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0007
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
POESIA E PROMESSA EM MICHEL DEGUY

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADDEL LEAL
POESIA CONTEMP. IMPASSE PROMESSA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0049
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0007
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
POESIA, RETORNO, RECUO UMA LEITURA DA POETICA DE PIERRE ALFERI

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: POESIA FILOSOFIA LING. MATERNA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0050
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0007
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
INAPAGAR O INACREDITAVAL POESIA E TRADUCAO EM DERRIDA E DEGUY

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: POESIA TRADUCAO FRONT. DESEJO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0051

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0007
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
POETICAS FRANCESAS DA MODERNIDADE

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: MODERN. POESIA. ABSOL. ARCA. CONTEMPOR.

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0052
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0007
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
POESIA,RETORNO,RECUI - UMA LEITURA DA POETICA DE PIERRE ALFERI

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: POESIA FILOSOFIA LING. MATERNA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0053
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0007
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
POESIA, RETORNO, RECUO - UMA LEITURA DA POETICA DE PIERRE ALFERI

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: POESIA FILOSOFIA LING. MATERNA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0054
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0007
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ARTE E FILOSOFIA EM SADE

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: LITERATURA FILOSOFIA MODERNIDADE

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0055
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0007
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL
POESIA E PROMESSA EM MICHEL DEGUY

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: POESIA CONTEMPORANEI. IMPASSE PROMESSA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0056
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0007
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
OS FUNDADORES DA MODERNIDADE E SEUS HERDEIROS TENDENCIAS DA POESIA CONTEMPORANEA FRANCESA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: POESIA FILOSOFIA VANGUARDAS CONTEMPOR.

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6303848 NOME: REJANE TEIXEIRA VIDAL
 CLASSE: Docente Assistente NIVEL: 4
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0116	ESP	1	LLA33014	-	A1	0	14	32	0	0	128
0117	GRA	1	GLE06055	GGL	A1	0	28	90	0	0	240
0118	GRA	2	GLE06055	GGL	A1	0	33	90	0	0	240
0119	ESP	1	LLA33006	-	A1	0	16	32	0	0	128

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6303848 NOME: REJANE TEIXEIRA VIDAL

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
	4044	0028	0,00	0,00		2	1000

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
DOUTORADO EM ESTUDO LINGUISTICA		31020	DOU	0	1560	0
XXXIII IATEFL EM EDINBURG, ESCOCIA C-APRESENTACAO TRABALHO			APR	0	2	40
XV ENPULI EM SAO PAULO C-ACCPRESENTACAO DE TRABALHO		33020	APR	0	2	40

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE VESTIBULAR	3903	0	ALUNOS DE 2º GRAU	40
BANCA DE ESPECIALIZACAO	5300	0	ALUNOS GRADUADOS	20

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6303848 NOME: REJANE TEIXEIRA VIDAL

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COLEGIADO DE UNIDADE	04	3113		22
COORDENACAO DE SETOR DE LG. INGLESA	01	4044		44
REUNIAO DE DEPARTAMENTO	04	4044		22
REUNIAO DE SETOR	04	4044		22

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0262
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0028
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 TEACHER DIRECTIVE REQUESTIVE BEHAVIOM IN THE EFL CLASSROOM

Idioma: Ingles
 Pais: Outros
 Ano de publicacao: 99
 Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
 Codigo de registro na biblioteca:
 Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
 Palavras-Chaves: DIRECTIVE REQUESTIVE BEHAVION

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0263
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0028
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 6303848 NOME: REJANE TEIXEIRA VIDAL
COMPORTAMENTO DIRETIVO REQUISITIVO DO PROF.DE INGLES C-LG.ESTRANGEIRA FOCO NO NUCLEO DO ATO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: REQUISITIVO ESTRATEGIA E ATOS DA FALA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0264
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0028
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A INTERACAO PROF. ALUNO EM DIFERENTES FASES DA AULA DE INGLES COMO LG.ESTRANGEIRA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: INTERACAO PERGUNTA FASES AULA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0265
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0028
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LEITURA UMA PRIORIDADE NO ENSINO DE LG.ESTRANGEIRAS

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 6303848 NOME: REJANE TEIXEIRA VIDAL

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: LEITURA ABILIDADE ENSINO

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 03109631 NOME: RUDIGER HOFFMANN
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 ____
 Assinatura do Chefe do Departamento _____
 Visto do Diretor da Unidade _____

Afastamento

Motivo	Codigo	Local	CHA
1º SEMESTRE DE 99	PRE		0

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0085	GRA	2	GLE04171	GGL	A1	0	7	60	0	0	0
0086	GRA	2	GLE04128	GGL	A1	0	9	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
-------	----------	------	-------	-------	-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 03109631 NOME: RUDIGER HOFFMANN

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
PAULO ROBERTO PFEIL GOMES PEREIRA		MES	MES	Coord. do Curso de Grad. em Engenharia de Producao	0
LELIA CLAUDIA BASILIO DE ALMEIDA		MON	GRA	Depto de Letras Estrangeiras Modernas	0
INTERCAMBIO					0
INTERCAMBIO					0

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
		0019	0,00	0,00		2	0

3. Extensao

Titulo do Projeto	Tipo Codigo SAC	Ca das tro	Valor Executado		Orgao Finan -ciador	S i t u a c a o	CHA	CHA ACE
			R\$	US\$				
CENTRO INTEGRADO DE CAPACITACAO INDIGENA CICI - UNI-RIO CENTRO DE PESQUISA CAPIXABA		0003	0,00	0,00		2	0	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 03109631 NOME: RUDIGER HOFFMANN

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
COORDENACAO GERAL E PARTICIPACAO DO WORKSHOP AMBIENTAL BRASIL ALEMANHA DE 8 A 10 03 COM PALESTRA DE ABERTURA			APR	0	0	0
SEMINARIO BRASIL-ALEMANHA DESENVOLVIMENTO SUSTENTAVEL E SUA APLICACAO NO ESTADO RJ.			APR	0	0	0
SEMINARIO INTERNACIONAL GOVERNANCA GLOBAL		31110	APR	0	0	0
SEMINARIO INTERNACIONAL FUNDACAO KONRAD ADENAUER - IPEA			APR	0	0	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE MONITORIA	4044	0	GRADUANDOS	0

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COORDENADOR DO CONVENIO UFF-ALEMANHA	01	1008		0
COORDENADOR GERAL DO FORUM AMBIENTAL BASIL-ALEMANHA	01	1008		0

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0157
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 03109631 NOME: RUDIGER HOFFMANN
Projeto que originou o produto.....: 0019
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa
Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ORGANIZACAO DO IV WORKSHOP BRASIL-ALEMANHA PARA O INTERCAMBIO EM CIENCIAS E TECNOLOGIAS AMBIENTAIS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: ARTIGOS DE OPINIAO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0158
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0019
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
THE RISE OF THE BRAZILIAN-GERMAN WORKSHOPS AND THE MEETINGS IN TUBINGEN

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0159
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0019
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 03109631 NOME: RUDIGER HOFFMANN
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
IV BRASILIANISCH-DEUTSCHER WORKSHOP VEREINGT MEHR ALS 300 FORCHER BRASIL-ALEMANHA

Idioma: Alemao
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: ARTIGOS DE OPINIAO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0160
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0019
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
IV WORKSHOP BRASIL-ALEMANHA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: ARTIGOS DE OPINIAO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0161
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0019
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 03109631 NOME: RUDIGER HOFFMANN
UM CONVENIO EM FOCO - UFF TUBINGEN

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: ARTIGOS DE OPINIAO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0162
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0019
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ORIGEM ETMOLOGICA E EVOLUCAO SANTICA DA TERMINOLOGIA POPULAR E TECNICA DA AREA TEMATICA DO LIXO.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: ARTIGOS DE OPINIAO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0163
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0019
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
AS IDEIAS DE LEONARDO DA VINCE SOBRE A DIVISAO EM RUAS LIMPAS E SUJAS PARA CONSEGUIR UMA CIDADE
LIMPA.

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 03109631 NOME: RUDIGER HOFFMANN

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: ARTIGOS DE OPINIAO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0164
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0019
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
EIN BAYER IN RIO (UM BAVARO NO RIO).

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: ARTIGOS DE OPINIAO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0165
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0019
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
RESENHA SOBRE EIN BAYER IN RIO.

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 03109631 NOME: RUDIGER HOFFMANN
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

DATA: 16/11/00

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408 NOME: SOLANGE COELHO VEREZA
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 1
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0098	GRA	1	GLE04296	GGL	A1	0	15	30	0	0	60
0099	GRA	1	GLE02291	GGL	A1	0	15	30	0	0	90
0100	GRA	2	GLE02284	GGL	A1	0	0	30	0	0	60
0101	GRA	2	GLE02289	GGL	A1	0	22	30	0	0	60
0102	ESP	2	LLA33009	-	A1	0	19	30	0	0	60
0103	ESP		LLA33012	-	A1	0	17	30	0	0	60
0104	MES		GPL04009	GPL	A1	0	10	45	0	0	60
0105	MES		GPL04008	GPL	A1	0	10	45	0	0	60

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408 NOME: SOLANGE COELHO VEREZA

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
JOAO CARLOS LOPES		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
ANGELA FILOMENA DO VALE		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	30
MONICA FIUZA(CO-ORIENTANDA)		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	30

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
	4044	0025	0,00	0,00		2	60

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
CONSULTORA DA REV.INTERCAMBIO		0		10	0
ASSESSORIA A SEC.MUN. DA EDUCACAO DO RJ.		0		15	0
CONSELHO EDITORIA DA REV. GRAGOATA		0		30	0
CURSO DE ESPECIA. PU-RIO		0		60	0
BANCA EXAMINADORA DE DOUTORADO MARIA IZABEL NARDI - PUC-SP.		0		20	0
BANCA DE MESTRADO DE EDSON LUIZ SOUZA-UFRJ		0		12	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408 NOME: SOLANGE COELHO VEREZA

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
CONGRESSO AMERICAN ASSOCIATION OF APPLIED LINGUISTIU - NOVA YORK			APR	0	0	40
CONGRESSO TESD - NOVA YORK			APR	0	0	30
CONGRESSO INPLA - PUC-SP		33090	APR	0	0	16
CONGRESSO ENPULI - USP		33020	APR	0	0	10

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
ELABORACAO E CORRECAO PROVA DO VESTIBULAR	3903	1000	ALUNOS DO 2 GRAU	40
BANCA DE SELECAO ESPECIALIZACAO	5300	30	ALUNOS	20
PARECER SOBRE PROJETO TERMINAL DE MESTRADO	5300	0		5

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COORD. DO CURSO DE ESPECIALIZACAO	01	5300		40
vice coordenadora geral da especializacao	01	5300		20
MEMBRO DO COLEGIADO	04	3208		50

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408 NOME: SOLANGE COELHO VEREZA

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO SETOR	04	4044		50

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0224
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0025
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
A INDETERMINACAO DA LINGUAGEM E A METALINGUAGEM

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: INDETERMINACAO SENTIDO MENTALINGUI

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0225
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0025
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
LITERALMENTE FALANDO O SENTIDO LITERAL COM METAFORA CONCEITUAL

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 1033408 NOME: SOLANGE COELHO VEREZA
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TESE DE DOUTORADO DEFEND. E APROVAD
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: SENTIDO LEITURA METAFORA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0226
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0025
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
OS EFEITOS DA INDETERMINACAO NO DISCURSO E LINGUA ESTRANGEIRA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: INDETERMINACAO DISCURSO LG ESTRANGEIRA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0227
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0025
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
IN(DETERMINACAO DO SENTIDO E CONSTRUCAO DE LEITURAS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408 NOME: SOLANGE COELHO VEREZA
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: INDETERMINACAO DISCURSO E LINGUA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0228
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0025
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LITERALLY SPEAKING THE NOTION OF LITERAL MEANING AS A CONCEPTUAL METAPHOR

Idioma: Ingles
Pais: Estados Unidos
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: LITERAL MEANING METAPHOR METALANGUAGE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0229
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0025
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LEITURA E CONSCIENTIZACAO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408 NOME: SOLANGE COELHO VEREZA
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: LEITURA CONSCIENTIZACAO

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0230
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0025
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
VISUAL ELEMENTS AND UNFAMILIAR VOCABULARY CONSTRUCTING MEANING IN THE READING PROCESS.

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: MEANING VOCABULARY READING

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0231
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0025
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A INDETERMINACAO DO SENTIDO UMA ABORDAGEM PRAGMATICA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408 NOME: SOLANGE COELHO VEREZA
PRAGMATICA INDETERMINACAO SENTIDO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0232
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0025
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
INDETERMINACAO DO SIGNIFICADO E METALINGUAGEM

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: INDETERMINACAO METALINGUAGEM SENTIDO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0233
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0025
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
THE ROLE OF IDEOLOGY AND IDENTITY IN THE TEACHING AND LEARNING OF EFL

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: IDEOLOGY INDETERMINACY FOREING LANGUAGE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0234

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408 NOME: SOLANGE COELHO VEREZA
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0025
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
OS EFEITOS DA INDETERMINACAO DO SENTIDO NO DISCURSO EM LG. ESTRANGEIRA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: INDETERMINACAO DISCURSO LG. ESTRANGEIRA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0235
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0025
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
IN DETERMINACAO NO DISCURSO EM LG. ESTRANGEIRA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: INDETERMINACAO DISCURSO LG. ESTRANGEIRA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0236
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0025
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408 NOME: SOLANGE COELHO VEREZA
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LITERALY SPEAKING THE NOTION OF LITERAL MEANING AS A CONCEPTUAL METAPHOR

Idioma: Ingles
Pais: Estados Unidos
Ano de publicacao: 99
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: LITERAL MEANING METAPHOR METALANGUAGE

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0237
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0025
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
VISUAL ELEMENTS AND UNFAMILIAR VOCABULARY CONSTRUCTING MEANING IN THE READING PROCESS.

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: READING VOCABULARY MEANING

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0238
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0025
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 1033408 NOME: SOLANGE COELHO VEREZA
A INDETERMINACAO SENTIDO UM AABORDAGEM PRAGMATICA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: INDETERMIN. SENTIDO METALINGUAGEM

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0239
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0025
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
INDETERMINACAO DO SIGNIFICADO E METALINGUAGEM

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: INDETERMIN. SIGNIFICADO METALINGUAGEM

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311586 NOME: SONIA MARIA MATERNO DE CARVALHO
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 1
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
	4044	0021	0,00	0,00		2	880

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
MEMBRO SUPLENTE DE CONCURSO PUBL. PARA PROFESSOR ASSISTENTE DE FRANCES-UERJ		0		0	0
MEMBRO SUPLENTE DA BANCA DE MESTRADO DE ANA DEISE PEREIRA - UFRJ		1	MESTRANDA	20	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311586 NOME: SONIA MARIA MATERNO DE CARVALHO

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
DEFESA DE TESE DE DOUTORADO - A MULHER ESCRITA OU COMO FALAR DE UM DESEJO DE LETRAS-UFFRJ			DOU	0	16	0
APRESENTADORA DE MINI-CURSO NA VIII JORNADA DE LETRAS-UFF		31020	APR	0	32	0
EXPOSITORA NA III SEMANDA DE LETRAS NEO-LATINAS UM ROSTO RETOCADO		31000	APR	0	0	16
PALESTRA EM SORBONNE-ENTRE LE PASSE ET LE FUTUR,L IMAGE DU PUVOIR DANS LA SCULPTURE URBAINE AU BRESIL		31020	DOU	0	32	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE INGRESSO FRANCES INSTRUMENTAL	3305	1	MESTRANDO	16
EXAME DE AVALIACAO DE PROJ. DE PESQUISA DA PROF. MARIA ELIZABETH C.DE MELO	4044	1	DOUTORANDO	10
EXAME DE RELATORIO PARA PROGRESSAO FUNC. HORIZONTAL DE PROF. VERA LUCIA SOARES	4044	1	PROFESSORA	10

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DE DEPARTAMENTO	04	4044		32

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311586 NOME: SONIA MARIA MATERNO DE CARVALHO

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DE SETOR	04	4044		16
COORDENACAO DE ESPECIALIZACAO LINGUA FRANCESA E LIT. FRANCOFONA	01	5300	PORT.26585,DE 17.12.98	20

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0183
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0021
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 O JOGO DA SEDUCAO EM LES LIAISONS DANGEREUSES

Idioma: Portugues
 Pais: BRASIL
 Ano de publicacao: 98
 Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
 Codigo de registro na biblioteca:
 Area de Conhecimento: LETRAS
 Palavras-Chaves: SEDUCAO LINGUAGEM PERVERSAO DESLOCAMENT.

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0184
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0021
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 A MULHER ESCRITA OU COMO FALAR DE UM DESEJO DE LETRAS LEITURA DE ANGELIQUE, SYLVIE AURELIA GERARD DE NERVAL-UFRJ

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311586 NOME: SONIA MARIA MATERNO DE CARVALHO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TESE DE DOUTORADO DEFEND. E APROVAD
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: FEMININO ESCRITURA LOUCURA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0185
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0021
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
UM ROSTO RETOCADO. LEITURA DOS GRAFITES DE GERARD DE NERVAL ESCRITO NAS MARGENS DE SEU RETRATO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: IDENTIDADE RUPTURA SONHO REALIDADE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0186
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0021
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
UM PASSEIO PELA OBRA DE GERARD DE NERVAL

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311586 NOME: SONIA MARIA MATERNO DE CARVALHO

Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: OUTRO DUPLO SIGNIFICANTE ESTRELA ATRIZ

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0187
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0021
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LIBERTINO-UM SIGNIFICANTE E SEU DESLIZAR DE SENTIDOS. LEITURA DE LES LICUISIONS DANGEREUSES DE
CHODERLOS DE LADOS.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: LIBERT.,TRANSF.,JG.SALAO, GUERRA, MORTE.

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0188
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0021
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A SEGUNDA MAO OU O FEITICO DE UMA SOLI-CITACAO. LEITURA DE LA MAIN ENCHANTEE DE GERARD DE NERVAL.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311586 NOME: SONIA MARIA MATERNO DE CARVALHO
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: CITACAO SEDUCAO ESCRITURA

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 1
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0139	GRA	1	GLE04300	GGL	A1	0	0	60	0	0	120
0140	ESP	1		-		0	0	60	0	0	120
0141	GRA	2	GLE04299	GGL	A1	0	0	60	0	0	120
0142	ESP	2	LLI	-		0	0	60	0	0	120

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
PARTICIPACAO EM BANCA(MONITORIA)		MON	GRA	Depto de Letras Estrangeiras Modernas	6

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
	4044	0032	0,00	0,00		2	0

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
PARTICIPACAO DE BANCA DE DOUTORADO DE LUIS CARLOS SIMON UFRJ		1	DOUTORANDO	30	0
PARTICIPACAO DE BANCA DE MESTRADO DE MARCOS FRANCISCO P.S.F.DE SOUZA-UFRJ		1	MESTANDO	20	0
PARTICIPACAO DE BANCA DE MESTRADO DE ANA BEATRIZ S. PAULA -UFRJ		1	MESTRANDA	20	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
TESE DE DOUTORAMENTO -ETNOGRAFOS NATIVOS, MAPAS CULTURAI S E O FINAL DE SECULO		31000	APR	0	600	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao		Clientela	CHA
	Servido	Codigo SAC		
	No	Descricao		
PARTICIPACA DE BANCA DE MONITORIA	4044	0		6

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
AVALIACAO DE PROJ.INDIVIAL DE PROF.TERESA MARQUES	02	4044		0
COMISSOES DE AVALIACAO DE PROJ.INDIVIDUAL DE PROF.PAULA GLENADEL	02	4044		2
COMISSAO DE AVALIACAO DE PROJ.INDIVIDUAL DE PESQU. VERA SOARES	02	4044		0
REUNIAO DE DEPARTAMENTO	04	4044		60
REUNIAO DE SETOR	04	4044		30

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0293
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0032
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 AMERICA E IBRIDA

Idioma: Portugues
 Pais: BRASIL

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ

Ano de publicacao: 99
Tipo: LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: AMERICA HIBRIDISMO CULTURA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0294
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0032
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ESPELHOS PARALELOS LA VIDA REAL

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0295
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0032
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
EXPERIENCIA TRANSNACIONAIS EM DUAS NARRATIVAS DE MULHRES CHIACANAS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: MULHER LIT. E TRANSNACIONAL

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0296
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0032
Departamento que cadastrou o projeto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
CHICANA TRAVALOGUES

Idioma: Ingles
Pais: Italia
Ano de publicacao: 99
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0297
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0032
Departamento que cadastrou o projeto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
BROKEN ENGLISH LESSONS RESINGNIFICANDO A METROPOLE

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ
METROPOLE LINGUAGEM REPRESENTACAO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0298
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0032
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
DALLA CARRETA AL BUS AEREO, O DOVE STA PORTORICO

Idioma: Ingles
Pais: Italia
Ano de publicacao: 98
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: NACAO MIGRACAO SUBCULTURA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0299
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0032
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
IN NUEVA YORK MAPAS INTERCULTURAI

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: MAPAS CULTURA CIDADE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0300

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0032
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

DOUTOR FASTO DOM QUIXOTE MEFISTOFELES E SANCHO PANZA ON THE ROAD.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: REESCRITURA CONTRA A PROPRIACAO CHICANOS

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0301
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0032
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

BROKEN ENGLISH LESSONS RESIGNIFICANDO A METROPOLE

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: METROPOLE LINGUAGEM REPRESENTACAO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0302
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0032
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
CURRENT TRENDS IN U.S. CULTURE AND SOCIETIES

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: CULTURA SOCIEDADE CONTEMPORANEIDADE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0303
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0032
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
COORD.DE MESA REDONDA DE LITERATURA NORTE AMERICANA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0304
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0032
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ
BAND LEADERS GOLDEN EXILES CUCHICUCHI CHARRO YUCAS E OUTROS ARQUETIPOS A IND.DO ENTRETERIMENTO COMO
PARADIGMA NA LIT. DE CUBANOS NOS EUA.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: LITERATURA INDUSTRIA ENTRETERIMENTO

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0305
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0032
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
AMERICA IBRIDA LA LETTERATURA DEI CHICANOS PORTORICANI E CUBANI NEGLI STATI UNITI

Idioma:
Pais:
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: AMERICAS HIBRIDISMO CULTURA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0306
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0032
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
IN NUEVA YORK MAPAS INTER CULTURALS

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: MAPAS CULTURA CIDADE

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0307
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0032
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
TRADUCAO E RELACAO INTERCULTURAI

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0308
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0032
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
BROKEN ENGLISH LESSONS RESIGNIFICANDO A METROPOLE

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305599 NOME: TEREZA MARQUES DE OLIVEIRA LIMA
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0057	ESP	1	LLI35002	-	A1	0	10	60	0	0	180
0058	GRA	1	GLE04342	GGL	A1	0	14	60	0	0	180
0059	GRA	2	GLE04341	GGL	A1	0	15	60	0	0	180
0060	GRA	2	GLE04151	GGL	A1	0	13	60	0	0	180

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
CRISTIANE DA SILVA		MON	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	30

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305599 NOME: TEREZA MARQUES DE OLIVEIRA LIMA

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
ESTUDOS SULISTAS NORTE AMERICANOS	4044	0012	0,00	0,00		2	1040

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
MEMBRO DO CONSELHO EDITORIAL DA REVISTA OPEN TO DISCUSSION DA UERJ		0		0	0
MEMBRO DO CONSELHO EDITORIAL DA REVISTA BRASIL DA LITERATURA.		0		0	0
COMUNICACAO NO SEMINARIO DE ESTUDOS CLASSICOS NA UFF - FEVEREIRO		0		30	0
COMUNICACAO NO II SEMINARIO DE LITERATURAS DE LINGUA INGLESA NA UFF - JUNHO		0		20	0
MINI-CURSO NA VIII JORNADA DE LETRAS DA UFF - JULHO		0		30	0
COMUNICACAO NO VIII SEMINARIO NACIONAL MULHER E LITERATURA - BAHIA - SETEMBRO		0		50	0
PALESTRA NA SEMANA DE ESTUDOS ANGLO-GERMANICOS UFRJ - OUTUBRO		0		20	0
PARTICIPACAO EM BANCA DE DESFESA DE Mestrado NA UNI-RIO AGOSTO		1	MESTRANDO	30	0
PARTICIPACAO EM BANCA DE CONCURSO PUBLICO PARA PROFESSOR TITULAR DA UERJ - OUTUBRO		0		60	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305599 NOME: TEREZA MARQUES DE OLIVEIRA LIMA

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
MINI-CURSO PERSPECTIVAS FEMINISTAS E ESTUDOS CULTURAIS REALIZADO NO VIII SEMINARIO MULHER E LITERATURA NA UFBA SETEMBRO		24000	DOU	0	0	6

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE MONITORIA DE LIT. NORTE AMERICANA DA UFF	4044	0	GRADUADOS	10
BANCA DE EXAME DE INGRESSO NA ESPECIALIZACAO EM LITERATURA DE LINGUA INGLESA NA UFF	4044	0	ESPECIALISTA	20

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
MEMBRO DO COLEGIADO DE CURSO DE LETRAS	01	3208		36
COORDENACAO DE A ESPECIALIZACAO EM LIT. DE LINGUA INGLESA	01	5300		48
COORDENACAO DE LITERATURA NORTE-AMERICANA	01	5300		20
COORDENACAO DO II SEMINARIO DE LITERATURAS DE LINGUA INGLESA	01	4044		30
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		36
COMISSAO DE AVALIACAO DE PROJETOS DE PESQUISA E PROGRESSAO FUNCIONAL	02	4044		18

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0305599 NOME: TEREZA MARQUES DE OLIVEIRA LIMA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0081
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0012
Departamento que cadastrou o projeto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
QUE MULHER E ESSA - NOVAS VOZES FEMININAS DO CONTO SULISTA NORTE-AMERICANO CONTEMPORANEO.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: LIT. NORTE-AMER.CRIT.LIT. LIT. SUL. NA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0082
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0012
Departamento que cadastrou o projeto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
EUDORA WELTY EM THE ROBBER BRIDEGROOM. A DIFICIL ARTE DE SER FELIZ EM UM CONTO DE FADAS NA
FRONTEIRA NORTE-AMERICANA\

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: NORTE-AMER. CRITICA LIT. SULISTA N.A.

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0083

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305599 NOME: TEREZA MARQUES DE OLIVEIRA LIMA
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0012
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
HEMINGWAY - ESTILO REVOLUCIONOU A FICCAO DO SECULO XX.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: ARTIGOS DE OPINIAO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: NORTE-AMER. CRIT. ROMANCE

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0084
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0012
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
CIRCE, ULISSES E SEUS PODERES EUDORA WELTY REVISITA HOMERO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: LIT. NORT.AMER. CRIT. SULISTA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0085
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0012
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305599 NOME: TEREZA MARQUES DE OLIVEIRA LIMA
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A NARRATIVA COMICA DE EDNA EARLE EUDORA WELTY EM THE PONDER HEART

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: NORTE-AMER. HUMOR CRIT. SULISTA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0086
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0012
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O TEATRO NORTE-AMERICANO CONTEMPORANEO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: NORTE-AMER. CRIT. TEATRO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0087
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0012
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0305599 NOME: TEREZA MARQUES DE OLIVEIRA LIMA
QUE MULHER E ESSA - NOVAS VOZES FEMINISTAS DO CONTO SULISTA NORTE-AMERICANO CONTEMPORANEO.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: NORTE-AMER. CRIT. SULISTA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0088
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0012
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
TRADICAO E RUPTURA NA LITERATURA SULISTA PRODUZIDA POR MULHERES.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: NORTE-AMER. CRIT. SULISTA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0089
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0012
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ANATOMIA DE UM CASAMENTO EM A CANTORA CARECA DE IONESCO

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0305599 NOME: TEREZA MARQUES DE OLIVEIRA LIMA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: PUBL. EM VEICULO DE CIRCUL. LOCAL
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: TEATRO DO ABSURDO,CRIT.LIT.TEATRO FRANC.

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0090
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0012
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O MISSISSIPI VISTO POR ELDORA WELTY

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: PUBL. EM VEICULO DE CIRCUL. LOCAL
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: NORTE-AMER. CRIT. SULISTA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0091
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0012
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ADMIRAVEIS ANTENAS DA RENOVACAO

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305599 NOME: TEREZA MARQUES DE OLIVEIRA LIMA

Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: PUBL. EM VEICULO DE CIRCUL. LOCAL
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: NORTE AMER. CRIT. LITER. E OUTRAS ARTES

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0092
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0012
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
QUE MULHER E ESSA NOVAS VOZES FEMININAS DO CONTO SULISTA NORTE AMERICA CONTEMPORANEO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: NORTE AMER. CRIT. LITER. SULISTA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0093
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0012
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
CIRCE, ULISSES E SEUS PODERES ELDORA WELTY REVISITA O HOMERO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305599 NOME: TEREZA MARQUES DE OLIVEIRA LIMA
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: NORTE AMER. CRIT. LITER. SULISTA

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0310960 NOME: VERA LUCIA DOS REIS
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 3
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0081	GRA	1	GLE04252	GGL	A1	0	7	60	0	0	131
0082	GRA	1	GLE04274	GGL	A1	0	12	60	0	0	136
0083	GRA	2	GLE04247	GGL	A1	0	45	60	0	0	160
0084	GRA	2	GLE04249	GGL	A1	0	22	60	0	0	148

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
NEUTON GOMES DE SOUZA JUNIOR		INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	22
MARILDA DORNELLAS MACHADO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	32

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0310960 NOME: VERA LUCIA DOS REIS

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
JEANE DARC ALVES		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	32

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
	4044	0018	0,00	0,00		2	880

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
MEMBRO DE BANCA DE CONCURSO PUBLICO PARA PROFESSOR ASSISTENTE DE LINGUA E LIT. FRANCESA		0	PROFESSORES	40	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
BANDEILAIRE - PARTICIPACAO EM MINI-CURSO - VIII JORNADA DE LETRAS		31020	APR	0	32	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0310960 NOME: VERA LUCIA DOS REIS

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
MEMBRO DA BANCA DE AVALIACAO DO PROJETO DE TRABALHO TERMINAL DE KARLA ADRIANO DE AQUINO	3305	1	MESTRANDA	10
MEMBRO DA BANCA DE AVALIACAO DE PROJETO DE TRABALHO TERMINAL DE LUIZA BEATRIZ MELO ALVIM	3305	1	MESTRANDO	10

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		32
REUNIAO DO COLEGIADO DA POS-GRADUACAO	04	3305		32
REUNIAO DO SETOR	04	4044		16
SUB-COORDENADORA DA ESPECIALIZACAO EM TRADUCAO (FRANCES)	01	3305	PORTARIA 25.262-98	10
REPRESENTANTE DA AREA DE FRANCES JUNTO A COORDENACAO DA POS-GRADUACAO	01	3305		10

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0148
 Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0018
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 O PERFEITO ESCRIBA. POLITICA E LETRAS EM ALCEU AMOROSO LIMA.

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0310960 NOME: VERA LUCIA DOS REIS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca: 8574190357
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: CONSERVANTISMO CRITICA PODER SIMBOLICO

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0149
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0018
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
TRES CANTOS FUNEBRES PARA O KOSOVO, ISMAILO KADARE.

Idioma: Frances
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0150
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0018
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
MEMORIAL DE AIRES DE MACHADO DE ASSIS

Idioma: Frances

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0310960 NOME: VERA LUCIA DOS REIS
Pais: Franca
Ano de publicacao: 99
Tipo: ARTIGOS DE OPINIAO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0151
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0018
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ATRAVES DO CORACAO DA BALEIA AZUL. POSSIBILIDADES ESCRITURAS EM AUTORES BRASILEIROS E QUEBEQUENCES

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: ESCRITURA VIAGEM MIGRACAO

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0152
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0018
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A ANTOLOGIA DE TEXTOS FUNDANTES PARA UMA TEORIA DA LITERATURA COMPARADA INTERAMERICANA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0310960 NOME: VERA LUCIA DOS REIS
Tipo: LIVROS TRADUZIDOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0153
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0018
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
DA CIDADE E DO CONTINENTE - TRAVESSIAS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: VIAGEM CIDADE MITO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0154
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0018
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LONGE DO EDEN PARA ALEM DA UTOPIA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0310960 NOME: VERA LUCIA DOS REIS
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: AMERICANIDADE PAISAGEM UTOPIA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0155
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0018
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
AS FACES DA MORTE - ESTUDO DE TRES CONTOS DE LALANDE - CONTRAPONTO.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: MORTE CENARIO IMAGEM

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0156
Departamento que cadastrou o produto...: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0018
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
TRES FACES DA MORTE - ESTUDO DE R. LALONDE

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Lingua Portuguesa
Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0310960 NOME: VERA LUCIA DOS REIS
MORTE CENARIO IMAGEM

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

DATA: 16/11/00

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302736 NOME: VERA LUCIA SOARES

CLASSE: Docente Adjunto

NIVEL: 4

TITULACAO: Doutorado

REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva

CHA CONTRATADA: 2080

No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0042	GRA	1	GLE04250	GGL	A1	0	29	60	0	0	109
0043	GRA	1	GLE04254	GGL	A1	0	7	60	0	0	87
0044	GRA	2	GLE04253	GGL	A1	0	7	60	0	0	87
0045	ESP	2	LLF31004	-	A1	0	4	60	0	0	148

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
KARLA ADRIANA DE AQUINO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
LUIZA BEATRIS AMORIM MELLO ALVIM		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44

PAG: 212

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302736 NOME: VERA LUCIA SOARES

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
JOSE MARTINS FILHO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
SIMONE LEAL RODRIGUES		INI			22
MARCO AURELIO		MON	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	22

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
	4044	0001	0,00	0,00	00002	2	440
FOI CONCLUIDO EM FINAL DE JULHO, TENDO DADO ORIGEM AOS PRODUTOS REFERIDOS NESTE RELATORIO	4044	0008	0,00	0,00		1	440

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DA TESE DE DOUTORADO DE REGINA VASCONCELLOS . PG-USP 12-11-99		1	DOUTORANDO	30	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302736 NOME: VERA LUCIA SOARES

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
COLLOQUE INTERNACIONAL SUR LES LITTERATURES ALGERINNES - TORONTO 13 A 16-05-99		62690	APR	0	32	0
III SEMANA DE LETRAS NEOLATINAS - 13 A 17-09-99		31000	APR	0	40	0
ENCONTRO DO GT DE LITERATURA COMPARADA DA ANPOLL 22 A 24-09-99		32000	APR	0	24	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE TRABALHO TERMINAL DE MESTRADO DE MARILIA SALLES DE SIQUEIRA ABRIL-99	3305	1	MESTRANDA	20
BANCA DE EXAME DE INGRESSO NO CURSO DE ESPECIALIZACAO EM LINGUA FRANCESA E LIT. FRANCOFONAS - JANEIRO 99	5300	13	CANDIDATOS	16
BANCA DE PROJETODE TRABALHO TERMINAL DE MESTRADO DE AIDA MARIA JORGE RIBEIRO OUT.99	3305	1	MESTRANDA	10
BANCA DE PROJETO DE TRABALHO TERMINAL DE MESTRADO DE ISABELA MARIA DE ABREU - OUT.-99	3305	1	MESTRANDA	10

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302736 NOME: VERA LUCIA SOARES

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DE COLEGIADO DA UNIDADE	04	3208		32
REUNIAO DO COLEGIADO DE POS-GRADUACAO	04	3305		32
REUNIAO DE DEPARTAMENTO	04	4044		32
REUNIAO DA COMISSAO DA GED	04	4044		16
REUNIAO DO SETOR	04	4044		16
COMISSAO DE AVALIACAO DE PROJETO	02	4044		3
COMISSAO DE AVALIACAO DE PROGRESSAO FUNCIONAL	02	4044		3
VICE COORDENADORA DO CURSO DE ESPECIALIZACAO	01	5300		20

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0057
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0008
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 A FICCAO LITERARIA E A HISTORIA DA MULHERES NA AFRICA MULCUMANA

Idioma: Portugues
 Pais: BRASIL
 Ano de publicacao: 99
 Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
 Codigo de registro na biblioteca:
 Area de Conhecimento: LETRAS
 Palavras-Chaves: GENERO POS-COLONIALISMO ISLAMISMO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0058

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302736 NOME: VERA LUCIA SOARES
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0008
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
RELACOES ENTRE O DISCURSO LITERARIO E O PODER

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: LINGUA LITERATURA-MENOS PODER

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0059
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0008
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
POR UMA IDENTIDADE OUTRA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: LITERATURAS AFRICANAS IDENTIDADE CULT.

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0060
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0009
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302736 NOME: VERA LUCIA SOARES
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
SILENCES DEVOILES FEMME HISTOIRE ET POLITIQUE DANS L ECRITURE D ASSIA DJEBAR.

Idioma: Frances
Pais: Canada
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: GENERO FICCAO HISTORIA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0061
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0008
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FICCAO E CONSTRUCAO DA MEMORIA EM TAHAR DJAOUT

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: MEMORIA IDENTIDADE FICCAO HISTORIA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0062
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0008
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302736 NOME: VERA LUCIA SOARES
LITERATURA E HISTORIA UM DIALOGO PROFICUO PARA OS ESTUDOS COMPARATISTAS LITERARIOS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 99
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: LITERATURA HISTORIA INTERDISCIPLINARIDAD

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0063
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0008
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A ESCRITURA DOS SILENCIOS ASSIA DJEBAR E O DISCURSO DO COLONIZADO NO FEMININO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: COLONIALISMO FEMINIS.FICCAO HISTORIA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0064
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0008
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
IDENTIDADE NAS DIFERENCAS

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0302736 NOME: VERA LUCIA SOARES

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: IDENTIDADE PLURARIDADE POS-COLONIAL

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0065
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0009
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LITERATURAS POS-COLONIAIS O CONTO FRANCOFONO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: FRANCOFONIA CONTO POS-COLONIAL

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0066
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0008
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
RELACOES ENTRE O DISCURSO LITERARIOS E O PODER

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 99

ANO: 99 DATA: 16/11/00 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

=====

MATRICULA: 0302736 NOME: VERA LUCIA SOARES
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 98
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: LINGUA LITERATURA MENOR PODER

F I M
